



Medi-Cal for Kids & Teens



خدمات الوقاية والعلاج للمراهقين والشباب حتى سن 21 عامًا



إذا كانت لديك استفسارات أو كنت ترغب في معرفة المزيد

خطة الرعاية المدارة من Medi-Cal

يتاح رقم الهاتف على بطاقة معرف خطتك وموقع خطتك على الويب أو من خلال الانتقال إلى www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line

اتصل على 1-800-541-5555 (الهاتف النصي 1-800-430-7077)

أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

اتصل على Smile, California عبر الرقم 1-800-322-6384

(الهاتف النصي 1-800-735-2922)

أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/MCP أو smilecalifornia.org

خدمات الصحة العقلية المتخصصة

اتصل على 1-888-452-8609

للاستفسار عن الخدمات المتعلقة بحالة صحية عقلية خطيرة، تواصل مع خطة الصحة العقلية في المقاطعة التي تقيم فيها من خلال

www.dhcs.ca.gov/CMHP

تعاطي الكحول أو المخدرات

اتصل على Department of Health Care Services (DHCS) Substance

Use Resource Center طوال أيام الأسبوع على الرقم 1-800-879-2772

أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

الدعم خلال الأزمات

اتصل بخط المساعدة في حالات الانتحار والأزمات على الرقم 988

استشارات الصحة النفسية / دعم التدريب

اتصل أو أرسل رسالة نصية على الرقم (4673) 1-833-317-HOPE

و انتقل إلى www.calhope.org

اعرف حقوقك ومسؤولياتك

اتصل على 1-888-452-8609



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



ما الذي يحدث خلال إجراء فحص لك؟

سوف يقوم مقدم الرعاية بما يلي:

- إجراء فحص جسدي
- التحقق من مدى النمو والتطور
- السؤال عن التاريخ الصحي لعائلتك
- إعطاء اللقاحات الموصى بها، عند الحاجة
- التحدث عن صحة الأسنان، وإعطاء مكملات الفلورايد، والمساعد في العثور على طبيب أسنان، وذلك إذا لزم الأمر
- التحقق من سمعك وبصرك
- سؤالك بشأن حالة الصحة العقلية والرفاهية العاطفية وأي تعاطي للكحول أو المخدرات، لمعرفة ما إذا كنت بحاجة إلى موارد أو دعم
- مناقشة الموضوعات الصحية المهمة مثل الصحة الجنسية والتغذية والنوم والسلامة وحماية البشرة من الشمس

سوف يتحقق مقدم الخدمة من:

- مخاطر الاكتئاب والقلق والانتحار
- السل (TB)، إذا كانت هناك خطورة
- الكولسترول، إذا كانت هناك خطورة
- فقر الدم، إذا كانت هناك خطورة
- الأمراض المنقولة جنسياً (STIs)، إذا كانت هناك خطورة
- المشكلات الصحية الأخرى أو المخاوف التي تراودك

Arabic 2025: For teens and young adults age 12 to 21

تغطي Medi-Cal for Kids & Teens الخدمات لإدارة المشكلات الصحية وعلاجها

إذا وجد الطبيب مشكلة بدنية أو عقلية أو جنسية أو تتعلق بصحة الأسنان وتحتاج إلى علاج أو إدارة، فيجب على Medi-Cal توفير الرعاية اللازمة وتغطيتها.

الرعاية التي تغطيها Medi-Cal for Kids & Teens:

- خدمات الصحة البدنية، بما في ذلك الرعاية الأولية والزيارات المتخصصة
- خدمات علاج الصحة العقلية والمخدرات أو الكحول، بما في ذلك العلاج
- خدمات فحص و متابعة الأسنان
- خدمات النظر، بما في ذلك النظارات الطبية
- خدمات السمع
- فحوصات كوفيد-19 والدواء
- المعدات والمستلزمات الطبية، مثل الكراسي المتحركة، بما في ذلك المعدات الطبية المعمرة
- الأدوية
- الفحوصات المعملية، بما في ذلك فحوصات العدوى المنقولة جنسيًا، بالإضافة إلى أي رعاية متابعة لازمة
- خدمات الصحة الجنسية والإنجابية
- العلاج الطبيعي والوظيفي وعلاج النطق
- فحوصات الحمل
- خدمات الصحة المنزلية، بما في ذلك الرعاية التمريضية
- العلاج في المستشفى والسكن
- جميع الخدمات الأخرى اللازمة، على النحو المحدد من قبل مقدم الخدمات



تقدم Medi-Cal خدماتها مجانًا لمعظم المراهقين والشباب حتى سن 21 عامًا

كل ما تحتاجه من الرعاية مجانًا ما لم تكن مطالبًا بتحمل جزء من التكلفة عندما تكون مؤهلاً لـ Medi-Cal. يتضمن ذلك الفحوصات، واللقاحات، والفحوصات الصحية، وعلاج المشاكل الصحية البدنية والعقلية ومشاكل الأسنان.

قد تتضمن خدمات الصحة الجنسية ما يلي:

- الإرشاد والتثقيف في مجال تنظيم الأسرة
- تحديد النسل ووسائل منع الحمل الطارئة
- خدمات الإجهاض
- فحوصات العدوى المنقولة جنسيًا والدواء
- فحص فيروس نقص المناعة البشرية
- رعاية تأكيد الجنس

قد تتضمن خدمات الصحة السلوكية ما يلي:

- العلاج الفردي والجماعي والأسري
- استشارات الأزمات
- إدارة حالة
- دواء لحالات الصحة العقلية
- فحوصات الاكتئاب والقلق
- خدمات العلاج من المخدرات والكحول



تقدم Medi-Cal خدمات للمراهقين والشباب حتى سن 21 عامًا

إذا كان عمرك أقل من 21 عامًا ومسجلًا في Medi-Cal، فيمكنك الحصول على الفحوصات والخدمات والدعم الذي تحتاجه للبقاء أو التمتع بصحة جيدة.

من المهم إجراء فحص طبي مرة كل عام للحفاظ على صحتك، حتى إذا كنت تتمتع بصحة جيدة. حيث يمكنها منع حدوث المشاكل الصحية، والتعرف عليها ومعالجتها في وقت مبكر.

حتى إذا كنت قد أجريت فحصًا طبيًا للتو، يمكنك تحديد موعد مع طبيبك في أي وقت إذا ما راودتك مخاوف صحية.

ينبغي عليك أيضًا زيارة طبيب الأسنان كل 6 أشهر للحفاظ على صحة أسنانك.



التخطيط للفحص الخاص بك

اتصل بخطة الرعاية المدارة الخاصة بك. أو اتصل على Medi-Cal Member Help Line عبر 1-800-541-5555 (الهاتف النصي 1-800-430-7077). يمكنك الحصول على المساعدة لغرض:

- العثور على طبيب أو تحديد موعد
- الحصول على وسيلة مواصلات مجانية من وإلى موعدك أو الحصول على الأدوية والمعدات والإمدادات الطبية
- طلب المساعدة اللغوية أثناء موعدك
- طلب خدمات تفسيرية

إذا كنت بحاجة إلى هذا الخطاب أو أي مواد تتعلق بـ Medi-Cal بتنسيق بديل مثل خط أكبر أو في شكل ملف صوتي أو قرص مضغوط أو مطبوعًا بطريقة برايل، فيمكنك الاتصال بالرقم 1-833-284-0040.

Ի՞նչ է տեղի ունենում ստուգման ժամանակ



Ձեր սպասարկողը՝

- ֆիզիկական քննություն կկատարի.
- կստուգի Ձեր աճը և զարգացումը.
- կհարցնի Ձեր ընտանիքի առողջության պատմության մասին.
- անհրաժեշտության դեպքում՝ հանձնարարված պատվաստումները կկատարի.
- կխոսի ատամների առողջության մասին և երբ անհրաժեշտ լինի՝ Ձեզ ֆտորային պատրաստուկներ կտա ու կօգնի ատամնաբույժ գտնել.
- կստուգի Ձեր լսողությունը և տեսողությունը.
- կհարցնի Ձեր հոգեկան առողջության և զգայական ինքնագագացողության մասին ինչպես նաև՝ ալկոհոլ կամ թմրանյութեր օգտագործելու մասին՝ պարզելու համար, թե արդյոք Ձեզ անհրաժեշտ են համապատասխան ռեսուրսներ կամ աջակցություն.
- կքննարկի Ձեզ հետ առողջության վերաբերյալ կարևոր հարցեր, օրինակ՝ սեռական առողջությունը, սնունդը, ապահովությունը և մաշկն արևից պաշտպանելը:

Բացի այդ, Ձեր սպասարկողը կստուգի՝

- ընկճախտի, անհանգստության կամ ինքնասպանության վտանգը.
- տուբերկուլյոզը (TB)՝ արդյոք վտանգ կա.
- խոլեստերինը՝ արդյոք վտանգ կա.
- սակավարյունությունը (անեմիան)՝ արդյոք վտանգ կա.
- սեռավարակները (STI-ներ)՝ արդյոք վտանգ կա.
- Ձեր ունեցած այլ առողջական խնդիրները կամ մտահոգությունները:

Armenian 2025: For teens and young adults age 12 to 21

Եթե հարցեր ունեք կամ ցանկանում եք ավելին իմանալ

«Medi-Cal»-ի Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիրը Հեռախոսի համարը կգտնեք Ձեր ծրագրի ID քարտի վրա և ծրագրի կայում Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/mmchpd

«Medi-Cal»-ի անդամների օգնության հեռախոսագիծը Զանգահարեք **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

«Medi-Cal»-ի Ատամնաբուժական ծրագիրը Զանգահարեք «Smile, California»՝ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) հեռախոսահամարով Կամ այցելեք smilecalifornia.org կամ www.dhcs.ca.gov/MCP

Մասնագիտացված հոգեկան առողջությունը Զանգահարեք **1-888-452-8609**

Լուրջ հոգեկան խնդրի դեպքում տրամադրվող ծառայությունների մասին տեղեկություններ ստանալու համար կապվեք Ձեր շրջանի Հոգեկան առողջության ծրագրի հետ՝ այցելելով www.dhcs.ca.gov/CMHP

Ալկոհոլի և թմրանյութերի օգտագործումը

Զանգահարեք Առողջապահության ծառայությունների դեպարտամենտի (DHCS) Թմրանյութերի և ալկոհոլի օգտագործման ռեսուրսների կենտրոն՝ օրը 24 ժամ/շաբաթը 7 օր՝ **1-800-879-2772** հեռախոսահամարով Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Ճգնաժամային աջակցություն

Զանգահարեք «Ինքնասպանության և ճգնաժամի կենսագծին»՝ **988** համարով

Խորհրդատվություն հոգեկան առողջության հարցերով/հրահանգավորում

Զանգահարեք կամ կարճ հաղորդագրություն ուղարկեք **1-833-317-HOPE** (4673) համարով կամ այցելեք www.calhope.org

Իմացեք Ձեր իրավունքները և պարտականությունները Զանգահարեք **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Կանխարգելիչ և բուժական ծառայություններ պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների համար



«Medi-Cal»-ը ծառայություններ է տրամադրում պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների համար

Եթե Դուք մինչև 21 տարեկան եք և «Medi-Cal»-ի անդամ եք, Դուք կարող եք ստանալ այն ստուգումները, ծառայություններն ու աջակցությունը, որոնք անհրաժեշտ են Ձեր առողջությունը պահպանելու կամ վերականգնելու համար:

Անգամ եթե Դուք հիվանդ չեք, կարևոր է տարին մեկ անգամ ստուգում անցնել, որպեսզի առողջ լինեք: Այդ ստուգումները կարող են կանխել առողջական խնդիրները՝ դրանք վաղ հայտնաբերելով և բուժելով:

Եթե անգամ Դուք հենց նոր եք ստուգում անցնել, առողջական խնդիր ունենալու դեպքում՝ ցանկացած ժամանակ կարող եք ժամադրություն ստանալ Ձեր բժշկի մոտ:

Հարկավոր է նաև 6 ամիսը մեկ ատամնաբույժին այցելել, որպեսզի առողջ ատամներ ունենաք:



Ծրագրեք Ձեր ստուգումները

Ջանգահարեք Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիր: Կամ՝ զանգահարեք «Medi-Cal»-ի Անդամների օգնության հեռախոսագծին՝ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) համարով: Ձեզ կօգնեն՝

- **բժիշկ գտնել** կամ ժամադրություն ստանալ.
- **օգտվել անվճար փոխադրամիջոցից՝** Ձեզ նշանակված ժամադրություններին ներկայանալու կամ դեղեր, բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ վերցնելու ու տուն վերադառնալու համար.
- **լեզվի հարցում օգնություն ստանալ** Ձեր այցելության ժամանակ.
- **թարգմանական ծառայություններ ստանալ:**

Եթե այս թերթիկը կամ «Medi-Cal»-ի որևէ այլ նյութ Ձեզ անհրաժեշտ է **այլընտրանքային ձևաչափով**, օրինակ՝ խոշորատառ, ձայնագրված, CD-ով կամ Բրայլի գրատիպով, զանգահարեք **1-833-284-0040**:

«Medi-Cal»-ի ծառայություններն անվճար են պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների մեծ մասին համար

Ձեզ անհրաժեշտ ողջ բուժօգնությունն անվճար է, բացառությամբ այն դեպքի, երբ «Medi-Cal»-ի իրավունակություն ստանալիս Դուք «Ծախսերի բաժին» եք ունեցել: Բուժօգնությունը ներառում է ստուգումները, պատվաստումները, առողջության ընդհանուր քննությունները և ֆիզիկական, հոգեկան, սեռական և ատամների հետ կապված առողջական խնդիրների բուժումը:

Սեռական առողջության ծառայությունների մեջ կարող են մտնել՝

- ընտանիքի պլանավորումը, խորհրդատվությունը և իրազեկումը.
- հակաբեղմնավորումը և շտապ հակաբեղմնավորման դեղերը.
- հղիության արհեստական դադարեցման ծառայությունները.
- սեռավարակների ստուգումը և բուժումը.
- ՄԻԱՎ-ի (HIV) ստուգումը.
- գենդերային ինքնության հաստատման ծառայությունը:

արքաբուժական ծառայությունների մեջ կարող են մտնել՝

- անհատական, խմբային և ընտանեկան թերապիան.
- ճգնաժամային խորհրդատվությունը.
- գործի կառավարումը.
- դեղերը հոգեկան առողջության հետ կապված խնդիրների համար.
- ընկճախտի և անհանգստության ստուգումը.
- թմրանյութային և ալկոհոլային կախվածության բուժման ծառայությունները:



«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ը վճարում է առողջական խնդիրները կառավարելու և բուժելու ծառայությունների համար

Եթե բժիշկն այնպիսի մի ֆիզիկական, հոգեկան, սեռական կամ ատամների հետ կապված խնդիր է հայտնաբերում, որը բուժելու կամ կառավարելու անհրաժեշտություն կա, ապա «Medi-Cal»-ը պետք է տրամադրի անհրաժեշտ բուժօգնությունը և վճարի դրա համար:

«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ի կողմից տրամադրվող բուժօգնությունը

- ֆիզիկական առողջության ծառայություններ, այդ թվում՝ նախնական բուժօգնություն և այցելություն մասնագետներին
- հոգեկան առողջության և թմրանյութերից կամ ալկոհոլից կախվածության ծառայություններ, այդ թվում՝ բուժում
- ատամնաբուժական ստուգումներ և վերահսկողություն
- ակնաբուժական ծառայություններ, այդ թվում՝ ակնոց
- լսողության բժշկական ծառայություններ
- COVID-19-ի ստուգում և բուժում
- բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ, այդ թվում՝ երկարատև օգտագործման բժշկական սարքավորումներ
- դեղեր
- լաբորատոր հետազոտություններ, այդ թվում՝ սեռավարակների ստուգում և անհրաժեշտ հսկողություն
- սեռական և վերարտադրողական առողջապահական ծառայություններ
- ֆիզիոթերապիա, աշխատաբուժություն և խոսքաբուժություն
- հղիության ստուգումներ
- տնային առողջապահական ծառայություններ, այդ թվում բուժքույրական օգնություն
- հիվանդանոցային և ստացիոնար բուժում
- բոլոր այլ ծառայությունները, որոնք Ձեր սպասարկողն անհրաժեշտ կհամարի



您在检查时会发生什么？

孩子的医疗提供者将：

- 做体检
- 检查您的成长和发育状况
- 询问您家人的健康史
- 必要时提供推荐的注射
- 讲解牙齿健康，并在需要时给您补充氟化物，以及帮助找牙医
- 检查您的听力和视力
- 询问你的心理健康和情绪状况，以及任何酒精或药物的使用情况，以了解您是否需要资源或支持
- 详述重要的健康话题，如性健康、营养、睡眠、安全以及保护皮肤免受阳光照射

您的医疗提供者将检查：

- 抑郁、焦虑和自杀风险
- 结核病 (TB)，如有风险
- 胆固醇，如有风险
- 贫血，如有风险
- 性传播感染(STI)，如有风险
- 其他健康问题或担忧



如果您有疑问或想了解更多信息：

您的 Medi-Cal 托管式护理计划

电话号码在您的计划 ID 卡和计划网站上或访问

www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal 会员帮助热线

致电 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

或访问 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal 牙科计划

致电 Smile, California: **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

或访问 smilecalifornia.org 或 www.dhcs.ca.gov/MCP

专业心理健康服务

请致电 **1-888-452-8609**

要咨询严重心理健康状况的服务，请联系您所在县的心理健康计划 www.dhcs.ca.gov/CMHP

酒精或药物使用

请致电医疗保健服务部 (DHCS) 药物使用资源中心，

24 小时电话: **1-800-879-2772**

或访问 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

危机支持

致电自杀与危机热线 **988**

心理健康咨询/辅导支持

致电或发短信至 **1-833-317-HOPE** (4673) 或访问

www.calhope.org

了解您的权利和责任

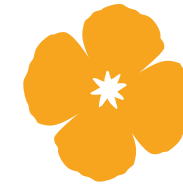
请致电 **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

面向21岁以下青少年和年轻成人的
预防和治疗服务



Medi-Cal面向21岁以下青少年和年轻成人提供服务

如果您未满21岁并参保登记了Medi-Cal，您可以获得保持和获得健康所需的检查、服务和支持。

即使你没有生病，每年做一次身体检查也是很重要的。这可以预防健康问题，并及早发现和解决这些问题。

即使您刚刚进行了检查，只要你有健康问题，您可以随时预约医生。

你还应该每6个月对您的牙齿进行保健。



计划您的检查

致电您的托管式护理计划。或致电Medi-Cal 会员帮助热线：**1-800-541-5555**(TDD 1-800-430-7077)。您可以获得以下帮助：

- 找医生或者预约
- 免费接送您进行预约或取药、医疗设备和用品
- 预约时请求语言帮助
- 请求口译服务

如果您需要该传单或其他格式的Medi-Cal材料，如大字、音频格式、CD或盲文，请致电**1-833-284-0040**。

Medi-Cal服务对大多数21岁以下的青少年和年轻成人是免费的

您需要的所有护理服务都是免费的，除非您在获得Medi-Cal资格时被发现分摊费用。护理服务包括检查、注射、健康筛查和身体、心理、性和牙齿健康问题的治疗。

性健康服务包括：

- 计划生育咨询和教育
- 节育和紧急避孕药
- 牙科服务
- STI检测和治疗
- HIV 测试
- 性别确认照护

行为健康服务包括：

- 个人、团体和家庭治疗
- 危机咨询
- 案例管理
- 治疗心理健康状况的药物
- 抑郁和焦虑筛查
- 药物和酒精治疗服务



Medi-Cal for Kids & Teens涵盖管理和治疗健康问题的服务

如果医生发现需要治疗或管理的身体、心理、性或牙齿健康问题，Medi-Cal必须提供并覆盖所需的护理服务。

Medi-Cal for Kids & Teens提供的护理服务

- 身体健康服务，包括初级保健和专科就诊
- 心理健康和药物或酒精治疗服务，包括治疗
- 牙科检查和随访服务
- 视力服务，包括眼镜
- 听力服务
- 新冠肺炎检测和治疗
- 医疗设备和用品，包括耐用医疗设备
- 用药
- 实验室测试，包括STI测试，以及任何需要的后续护理
- 性健康和生殖健康服务
- 物理、职业和言语治疗
- 妊娠检查
- 家庭健康服务，包括护理服务
- 医院和住院治疗
- 由您的医疗提供者确定的所有其他需要的服务



檢查時會發生什麼？

您的提供者將：

- 做一次體檢
- 檢查您的成長和發育
- 詢問您家人的健康史
- 必要時進行建議的注射
- 談論牙齒健康，以及必要時給您提供氟補充劑，並幫助尋找牙醫
- 檢查您的聽力和視力
- 詢問您的心理健康和情緒健康，以及任何酒精或藥物使用情況，以瞭解您是否需要資源或支持
- 討論重要的健康話題，如性健康、營養、安全和防曬

您的提供者還將檢查：

- 抑鬱、焦慮和自殺風險
- 結核病 (TB)，如果有風險
- 膽固醇，如果有風險
- 貧血，如果有風險
- 性傳播感染 (STI)，如果有風險
- 其他健康問題或您的擔憂



如果您有疑問或想瞭解更多資訊

您的 Medi-Cal 管理式護理計畫

電話號碼在您的計畫身份證和計畫的網站上
或者訪問 www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal 會員幫助熱線

致電 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal 牙科

致電 Smile, California，電話：**1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

或者，訪問 smilecalifornia.org 或 www.dhcs.ca.gov/MCP

專業心理健康

致電 **1-888-452-8609**

要查詢嚴重精神健康狀況的服務，請聯繫您所在縣的精神健康計畫，網址：www.dhcs.ca.gov/CMHP

酒精或藥物使用

請致電醫療保健服務部 (DHCS) 物質使用資源中心，
24/7，電話：**1-800-879-2772**

或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

危機支持

致電自殺與危機生命熱線電話：**988**

精神健康諮詢/輔導支援

撥打或傳送簡訊至 **1-833-317-HOPE** (4673)或造訪
www.calhope.org

瞭解您的權利和責任

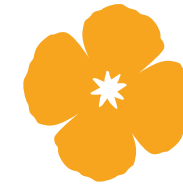
請致電 **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

21 歲以下青少年和年輕人的預防和治療服務



Medi-Cal 為 21 歲以下的青少年和年輕人提供服務

如果您未滿 21 歲並參保了 Medi-Cal，您可以獲得所需的檢查、服務和支持，以保持或獲得健康。

即使您沒有生病，每年做一次體檢也很重要，有助於保持健康。他們可以預防健康問題，並及早發現和解決這些問題。

即使您剛剛做了檢查，只要您有健康問題，您也可以預約就診。

您還應該每 6 個月去看一次牙醫，以保持牙齒健康。



計畫您的檢查

致電您的管理式護理計畫。或者，致電 Medi-Cal 會員幫助熱線，電話：**1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)。您可以獲得以下幫助：

- 尋找醫生或安排預約
- 免費接送您就診或取藥、醫療設備和用品
- 在您就診時請求語言協助
- 請求口譯服務

如果您需要這則海報或任何其他**其他格式**的 Medi-Cal 材料，如大字體、音訊格式、CD 或盲文，請致電 **1-833-284-0040**。

Medi-Cal 的服務對於 21 歲以下的大多數青少年和年輕人都是免費的

您需要的所有護理都是免費的，除非您在獲得 Medi-Cal 資格時被發現有費用分攤。護理包括檢查、注射、健康篩查，以及身體、心理、性和牙科健康問題的治療。

性健康服務可包括：

- 計劃生育諮詢和教育
- 節育和緊急避孕藥
- 墮胎服務
- STI 檢測和治療
- HIV 檢測
- 性別確認護理

行為健康服務可包括：

- 個人、團體和家庭治療
- 危機諮詢
- 病例管理
- 治療心理健康狀況的藥物
- 抑鬱和焦慮篩查
- 藥物和酒精治療服務



兒童和青少年 Medi-Cal 包括管理和治療健康問題的服務

如果醫生發現需要治療或管理的身體、心理、性或牙科健康問題，Medi-Cal 必須提供並覆蓋所需的護理。

Medi-Cal 為兒童和青少年提供的護理：

- 身體健康服務，包括初級保健和專科就診
- 心理健康和藥物或酒精治療服務，包括治療
- 牙科檢查和隨訪服務
- 視力服務，包括眼鏡
- 聽力服務
- COVID-19 檢測和治療
- 醫療設備和用品，包括耐用醫療設備
- 藥物
- 實驗室檢測，包括 STI 檢測，以及任何需要的後續護理
- 性和生殖健康服務
- 物理、職業和言語治療
- 妊娠檢查
- 家庭健康服務，包括護理
- 醫院和住院治療
- 所有其他需要的服務，由您的提供者確定



What happens at your check-up?

Your provider will:

- Do a physical exam
- Check your growth and development
- Ask about your family's health history
- Give recommended shots, when needed
- Talk about dental health and, when needed, give you fluoride supplements and help finding a dentist
- Check your hearing and vision
- Ask about your mental health and emotional well-being, and any alcohol or drug use, to find if you need resources or support
- Discuss important health topics such as sexual health, nutrition, safety, and protecting skin from the sun

Your provider will also check for:

- **Depression, anxiety, and suicide risk**
- **Tuberculosis (TB)**, if at risk
- **Cholesterol**, if at risk
- **Anemia**, if at risk
- **Sexually transmitted infections (STIs)**, if at risk
- **Other health issues** or concerns you have



If you have questions or want to learn more

Your Medi-Cal managed care plan

The phone number is on your plan ID card and your plan's website or go to www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line

Call **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

Or go to www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Call Smile, California at **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

Or go to smilecalifornia.org or www.dhcs.ca.gov/MCP

Specialty Mental Health

Call **1-888-452-8609**

To ask about services for a serious mental health condition, contact your county Mental Health Plan at www.dhcs.ca.gov/CMHP

Alcohol or drug use

Call the Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 at **1-800-879-2772**
Or go to www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Crisis support

Call the Suicide & Crisis Lifeline at **988**

Mental Health Counseling/Coaching Support

Call or text **1-833-317-HOPE** (4673) or go to www.calhope.org

Know Your rights and responsibilities

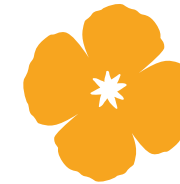
Call **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Preventive and treatment services for teen and young adults to age 21



Medi-Cal offers services for teens and young adults to age 21

If you are under age 21 and enrolled in Medi-Cal, you can get the check-ups, services, and supports you need to stay or get healthy.

It's important to have a check-up once a year to help keep you healthy, even if you're not sick. They can prevent health problems, and find and address them early.

Even if you just had a check-up, you can make an appointment with your doctor any time you have health concerns.

You should also go to the dentist every 6 months to keep your teeth healthy.



Plan your check-up

Call your managed care plan. Or call the Medi-Cal Member Help Line at **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). You can get help to:

- **Find a doctor** or set up an appointment
- **Get a free ride** to and from your appointment or to pick up medication, medical equipment, and supplies
- **Ask for language assistance** at your appointment
- **Ask for interpretive services**

If you need this flyer or other Medi-Cal materials in an **alternative format** such as larger font, audio format, CD, or braille, call **1-833-284-0040**.

Medi-Cal services are free for most teens and young adults to age 21

All the care you need is free unless you were found to have Share of Cost when you qualified for Medi-Cal. Care includes check-ups, shots, health screenings, and treatment for physical, mental, sexual, and dental health problems.

Sexual health services can include:

- Family planning counseling and education
- Birth control and emergency contraceptives
- Abortion services
- STI testing and treatment
- HIV testing
- Gender-affirming care

Behavioral health services can include:

- Individual, group, and family therapy
- Crisis counseling
- Case management
- Medication for mental health conditions
- Depression and anxiety screenings
- Drug and alcohol treatment services



Medi-Cal for Kids & Teens covers services to manage and treat health problems

If a doctor finds a physical, mental, sexual, or dental health concern that needs treatment or management, Medi-Cal must provide and cover the needed care.

Care covered by Medi-Cal for Kids & Teens:

- Physical health services, including primary care and specialist visits
- Mental health and drug or alcohol treatment services, including therapy
- Dental check-ups and follow-up services
- Vision services, including eyeglasses
- Hearing services
- COVID-19 testing and treatment
- Medical equipment and supplies, including durable medical equipment
- Medication
- Lab tests, including STI testing, and any needed follow-up care
- Sexual and reproductive health services
- Physical, occupational, and speech therapy
- Pregnancy check-ups
- Home health services, including nursing care
- Hospital and residential treatment
- All other needed services, as your provider determines





Medi-Cal for Kids & Teens



خدمات پیشگیرانه و درمانی برای نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی



اگر سؤالی دارید یا می خواهید بیشتر بدانید

برنامه مراقبت مدیریت شده Medi-Cal شما شماره تلفن در کارت شناسایی طرح و وبسایت طرح شما موجود است یا به www.dhcs.ca.gov/mmchpd مراجعه کنید.

خط راهنمای اعضای Medi-Cal تماس با **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) یا به www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal رجوع کنید.

Medi-Cal Dental
با اسمایل، کالیفرنیا به شماره **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) تماس بگیرید یا به smilecalifornia.org یا www.dhcs.ca.gov/MCP رجوع کنید.

تخصص سلامت روان
با **1-888-452-8609** تماس بگیرید تا در مورد خدمات مربوط به یک بیماری جدی سلامت روانی بپرسید، با برنامه بهداشت روان شهر خود در www.dhcs.ca.gov/CMHP رجوع کنید.

مصرف الکل یا مواد مخدر
با مرکز منابع استفاده از مواد اداره مراقبتهای بهداشتی (DHCS) 24/7 به شماره **1-800-879-2772** تماس بگیرید یا به www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL رجوع کنید.

پشتیبانی از بحران
با شماره **988** با خط زندگی خودکشی و بحران تماس بگیرید.

مشاوره سلامت روان / پشتیبانی مربیگری
با شماره (4673) **1-833-317-HOPE** تماس بگیرید یا پیامک ارسال یا به سایت www.calhope.org مراجعه کنید.

حقوق و مسئولیت های خود را بدانید
تماس با **1-888-452-8609**



در چک آپ شما چه اتفاقی می افتد؟

ارائه دهنده خدمات شما:

- معاینه فیزیکی انجام دهید
- رشد و توسعه شما را بررسی خواهد کرد
- در مورد سابقه سلامت خانواده شما سوال خواهد کرد
- در صورت نیاز، تزریق های توصیه شده را انجام می دهد
- در مورد سلامت دندان صحبت خواهد کرد و در صورت نیاز، مکمل های فلوراید به شما می دهد و به پیدا کردن دندانپزشک کمک می کند
- شنوایی و بینایی شما را بررسی خواهد کرد
- در مورد سلامت روانی و رفاه عاطفی شما، و هرگونه مصرف الکل یا مواد مخدر شما سوال خواهد کرد تا دریابید که آیا به منابع یا پشتیبانی نیاز دارید یا خیر.
- در مورد موضوعات مهم بهداشتی مانند سلامت جنسی، تغذیه، ایمنی و محافظت از پوست در برابر نور خورشید بحث خواهد کرد

ارائه دهنده خدمات شما همچنین موارد زیر را بررسی می کند:

- افسردگی، اضطراب و خطر خودکشی
- سل (TB)، اگر در معرض خطر باشد
- کلسترول، اگر در معرض خطر باشد
- کم خونی، اگر در معرض خطر باشد
- عفونت های مقاربتی (STIs)، اگر در معرض خطر باشد
- سایر مشکلات سلامتی یا نگرانی هایی که دارید

Medi-Cal for Kids & Teens خدماتی را برای مدیریت و درمان مشکلات سلامتی پوشش می دهد



اگر پزشک نگرانی جسمی، روانی، جنسی یا دندانی را پیدا کند که نیاز به درمان یا مدیریت دارد، Medi-Cal باید مراقبت های مورد نیاز را ارائه و پوشش دهد.

مراقبت های تحت پوشش Medi-Cal برای کودکان و نوجوانان:

- خدمات سلامت جسمانی، از جمله مراقبت های اولیه و ویزیت های متخصص
- سلامت روان و خدمات درمان مواد مخدر یا الکل، از جمله درمان
- معاینات دندانپزشکی و خدمات پیگیری
- خدمات بینایی از جمله عینک
- خدمات شنوایی
- آزمایش و درمان COVID-19
- تجهیزات و لوازم پزشکی، از جمله تجهیزات پزشکی بادوام
- دارو
- تست های آزمایشگاهی، از جمله تست STI، و هرگونه مراقبت بعدی مورد نیاز
- خدمات سلامت جنسی و باروری
- درمان فیزیکی، شغلی و گفتار درمانی
- معاینات بارداری
- خدمات بهداشتی خانگی، از جمله مراقبت های پرستاری
- درمان بیمارستانی و خانگی
- همه خدمات مورد نیاز دیگر، همانطور که ارائه دهنده خدمات شما تعیین می کند

خدمات Medi-Cal رایگان برای اکثر نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی است.

تمام مراقبت هایی که نیاز دارید رایگان است، مگر اینکه در صورت واجد شرایط بودن برای Medi-Cal مشخص شود که سهمی از هزینه Share of Cost را دارید. مراقبت شامل معاینه، واکسن، غربالگری سلامتی و درمان مشکلات سلامت جسمی، روانی، جنسی و دندانی است.

خدمات سلامت جنسی می تواند شامل موارد زیر باشد:

- مشاوره و آموزش تنظیم خانواده
- پیشگیری از بارداری و پیشگیری از بارداری اورژانسی
- خدمات سقط جنین
- آزمایش و درمان STI
- آزمایش HIV
- مراقبت های تایید کننده جنسیت

خدمات بهداشت رفتاری می تواند شامل موارد زیر باشد:

- درمان فردی، گروهی و خانوادگی
- مشاوره بحران
- مدیریت پرونده
- دارو برای شرایط سلامت روان
- غربالگری افسردگی و اضطراب
- خدمات درمان مواد مخدر و الکل



Medi-Cal خدمات را برای نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی ارائه می دهد

اگر زیر 21 سال سن دارید و در Medi-Cal ثبت نام کرده اید، می توانید معاینات، خدمات و پشتیبانی هایی را که برای سالم ماندن یا سالم شدن نیاز دارید، دریافت کنید.

مهم است که یک بار در سال معاینه شوید تا به حفظ سلامتی شما کمک کند، حتی اگر بیمار نباشید. آنها می توانند از مشکلات سلامتی پیشگیری کنند و زودتر آنها را پیدا کرده و برطرف کنند.



حتی اگر به تازگی معاینه شده اید، می توانید هر زمان که نگرانی های سلامتی دارید با پزشک خود قرار ملاقات بگذارید.

همچنین باید هر 6 ماه یکبار به دندانپزشک مراجعه کنید تا دندان های خود را سالم نگه دارید.

چک آپ خود را برنامه ریزی کنید

با برنامه مراقبت مدیریت شده خود تماس بگیرید. یا با Medi-Cal خط راهنمای اعضا به شماره **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) تماس بگیرید. شما می توانید برای موارد زیر کمک بگیرید:

- یک پزشک پیدا کنید یا یک قرار ملاقات تعیین کنید
- سروس حمل و نقل رایگان به و از محل قرار ملاقات خود یا برای تحویل گرفتن دارو، تجهیزات پزشکی، و لوازم دریافت کنید.
- برای کمک گرفتن در زبان در قرار ملاقات خود درخواست دهید.
- خدمات ترجمه شفاهی بخواهید

اگر به این بروشور یا سایر موارد Medi-Cal در قالب جایگزین مانند فونت بزرگتر، فرمت صوتی، سی دی یا خط بریل نیاز دارید، با **1-833-284-0040** تماس بگیرید.

आपके चेक-अप पर क्या होता है?



आपका प्रदाता करेगा:

- एक शारीरिक परीक्षण करेगा
- अपने विकास और विकास की जाँच करेगा
- अपने परिवार के स्वास्थ्य इतिहास के बारे में पूछेगा
- जरूरत पड़ने पर अनुशंसित शॉट्स देगा
- दांतों के स्वास्थ्य के बारे में बात करेगा और जरूरत पड़ने पर आपको फ्लोराइड की खुराक देगा और दंत चिकित्सक को खोजने में मदद करेगा
- अपनी सुनवाई और दृष्टि की जाँच करेगा
- अपने मानसिक स्वास्थ्य और भावनात्मक कल्याण के बारे में पूछेगा, और किसी भी शराब या नशीली दवाओं के उपयोग के बारे में, यह जानने के लिए कि क्या आपको संसाधनों या समर्थन की आवश्यकता है
- यौन स्वास्थ्य, पोषण, सुरक्षा और त्वचा को धूप से बचाने जैसे महत्वपूर्ण स्वास्थ्य विषयों पर चर्चा करेगा

आपका प्रदाता इनकी जांच भी करेगा:

- अवसाद, चिंता, और आत्महत्या जोखिम
- क्षय रोग (टीबी), यदि जोखिम में है
- कोलेस्ट्रॉल, यदि जोखिम में है
- रक्ताल्पता, यदि जोखिम हो
- यौन संचारित संक्रमण (STIs), यदि जोखिम में हैं
- अन्य स्वास्थ्य समस्याएं या आपकी चिंताएं

Hindi 2025: For teens and young adults age 12 to 21

यदि आपके कोई प्रश्न हैं या अधिक जानना चाहते हैं

आपकी Medi-Cal प्रबंधित देखभाल योजना

फ़ोन नंबर आपके योजना आईडी कार्ड और आपकी योजना की वेबसाइट पर है या www.dhcs.ca.gov/mmchpd पर जाएं

Medi-Cal सदस्य हेल्प लाइन

कॉल **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

या www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal पर जाएं

Medi-Cal डेंटल

स्माइल, कैलिफ़ोर्निया को **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922) पर कॉल करें या smilecalifornia.org

या www.dhcs.ca.gov/MCP पर जाएं

विशेष मानसिक स्वास्थ्य

1-888-452-8609

एक गंभीर मानसिक स्वास्थ्य स्थिति के लिए सेवाओं के बारे में पूछने के लिए, www.dhcs.ca.gov/CMHP पर अपने काउंटी मानसिक स्वास्थ्य योजना से संपर्क करें

शराब या नशीली दवाओं का उपयोग

डिपार्टमेंट ऑफ़ हेल्थ केयर सर्विसेज (DHCS) पदार्थ उपयोग संसाधन केंद्र को 24/7 **1-800-879-2772** पर कॉल करें

या www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL पर जाएं

संकट समर्थन

आत्महत्या और संकट लाइफलाइन को **988** पर कॉल करें

मानसिक स्वास्थ्य परामर्श/कोचिंग सहायता

को **1-833-317-HOPE** (4673) पर कॉल करें या टेक्स्ट संदेश भेजें या www.calhope.org पर जाएं

अपने अधिकार और जिम्मेदारियों जानें

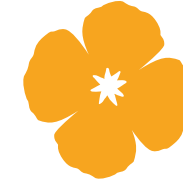
1-888-452-8609 पर कॉल करें



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

21 वर्ष की आयु तक के किशोरों और युवा वयस्कों के लिए निवारक और उपचार सेवाएं



Medi-Cal 21 वर्ष की आयु तक के किशोरों और युवा वयस्कों के लिए सेवाएं प्रदान करता है

यदि आपकी आयु 21 वर्ष से कम है और आप Medi-Cal में नामांकित हैं, तो आप जाँच, सेवाएँ और समर्थन प्राप्त कर सकते हैं, जो आपको स्वस्थ रहने या होने के लिए आवश्यक हैं।

स्वयं को स्वस्थ रखने के लिए वर्ष में एक बार चेक-अप करवाना महत्वपूर्ण है, भले ही आप बीमार न हों। वे स्वास्थ्य समस्याओं को रोक सकते हैं, और उनका पता लगा सकते हैं और उन्हें जल्दी ही संबोधित कर सकते हैं।

यहां तक कि अगर आपने अभी-अभी चेक-अप करवाया है, तो आप किसी भी समय स्वास्थ्य संबंधी चिंताओं के लिए अपने डॉक्टर से अपॉइंटमेंट ले सकते हैं।

अपने दांतों को स्वस्थ रखने के लिए आपको हर 6 महीने में दंत चिकित्सक के पास भी जाना चाहिए।



अपने चेक-अप की योजना बनाएं

अपनी प्रबंधित देखभाल योजना को कॉल करें। या Medi-Cal सदस्य हेल्प लाइन को **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) पर कॉल करें। आप इसमें सहायता प्राप्त कर सकते हैं:

- डॉक्टर खोजें या अपॉइंटमेंट सेट करें
- अपनी नियुक्ति के लिए और से या दवा, चिकित्सा उपकरण, और आपूर्ति लेने के लिए एक मुफ्त सवारी प्राप्त करें
- अपने अपॉइंटमेंट पर भाषा सहायता के लिए पूछें
- व्याख्यात्मक सेवाओं के लिए पूछें

अगर आपको इस प्लायर या अन्य Medi-Cal सामग्री की **वैकल्पिक फ़ॉर्मेट** में ज़रूरत है, जैसे बड़ा फ़ॉन्ट, ऑडियो फ़ॉर्मेट, सीडी या ब्रेल, तो **1-833-284-0040** पर कॉल करें।

अधिकांश किशोरों और 21 वर्ष की आयु तक के युवा वयस्कों के लिए Medi-Cal सेवाएं निःशुल्क हैं

जब तक आप Medi-Cal के लिए अर्हता प्राप्त नहीं करते हैं, तब तक आपके लिए आवश्यक सभी देखभाल मुफ्त है। देखभाल में चेक-अप, शॉट्स, स्वास्थ्य जांच, और शारीरिक, मानसिक, यौन और दंत स्वास्थ्य समस्याओं के उपचार शामिल हैं।

यौन स्वास्थ्य सेवाओं में शामिल हो सकते हैं:

- परिवार नियोजन परामर्श और शिक्षा
- जन्म नियंत्रण और आपातकालीन गर्भ निरोधक
- गर्भपात सेवाएं
- STI परीक्षण और उपचार
- HIV परीक्षण
- लिंग-पुष्टि देखभाल

व्यवहारिक स्वास्थ्य सेवाओं में शामिल हो सकते हैं:

- व्यक्तिगत, समूह और पारिवारिक चिकित्सा
- संकट परामर्श
- केस प्रबंधन
- मानसिक स्वास्थ्य स्थितियों के लिए दवा
- अवसाद और चिंता स्क्रीनिंग
- नशीली दवाओं और शराब उपचार सेवाएं



बच्चों और किशोरों के लिए Medi-Cal स्वास्थ्य समस्याओं के प्रबंधन और उपचार के लिए सेवाएं शामिल करता है

यदि किसी डॉक्टर को कोई शारीरिक, मानसिक, यौन, या दंत स्वास्थ्य संबंधी चिंता का पता चलता है जिसे उपचार या प्रबंधन की आवश्यकता है, तो Medi-Cal को आवश्यक देखभाल प्रदान करनी चाहिए और उसे कवर करना चाहिए।

बच्चों और किशोरों के लिए Medi-Cal द्वारा कवर की जाने वाली देखभाल:

- प्राथमिक देखभाल और विशेषज्ञ के दौरे सहित शारीरिक स्वास्थ्य सेवाएं
- चिकित्सा सहित मानसिक स्वास्थ्य और नशीली दवाओं या शराब की लत सेवाएं
- डेंटल चिकित्सा जांच और अनुवर्ती सेवाएं
- चश्मे सहित दृष्टि सेवाएं
- श्रवण सेवाएं
- COVID-19 परीक्षण और उपचार
- टिकाऊ चिकित्सा उपकरण सहित चिकित्सा उपकरण और आपूर्ति
- दवाई
- लैब परीक्षण, STI परीक्षण सहित, और कोई भी आवश्यक अनुवर्ती देखभाल
- यौन और प्रजनन स्वास्थ्य सेवाएं
- शारीरिक, व्यावसायिक और बोली चिकित्सा
- गर्भावस्था की जांच
- नर्सिंग देखभाल सहित गृह स्वास्थ्य सेवाएं
- अस्पताल और आवासीय उपचार
- अन्य सभी आवश्यक सेवाएँ, जैसा कि आपका प्रदाता निर्धारित करता है



Yuav muaj dab tsi tshwm sim nyob ntawm koj qhov kev kuaj mob hauv lub cev?

Koj tus kws muab kev pab yuav:

- Ua ib qho kev kua xyuas lub cev
- Kuaj xyuas koj qhov kev loj hlob thiab kev txhim kho
- Nug txog keeb kwm kev noj qab haus huv ntawm koj tsev neeg
- Muab cov koob tshuaj txhaj uas tau pom zoo, thaum yuav tsum tau txhaj
- Tham txog kev tsis muaj ntawm cov hniav thiab, muab cov tshuaj ntsuab fluoride rau koj, thiab pab nrhiav ib tus kws kho hniav.
- Kuaj xyuas koj qhov hnov lus thiab qhov ntsia pom kev
- Nug txog koj txoj kev puas siab puas ntsws thiab kev xav zoo, thiab txhua yam kev siv dej cawv los sis yeeb tshuaj, txhawm rau nrhiav tias seb koj puas xav tau cov chaw muab kev pab los sis kev pab txhawb nqa
- Sib tham txog cov ntsiab lus tseem ceeb ntawm kev noj qab haus huv xws li kev tsis muaj mob ntawm poj niam los yog txiv neej, kev noj haus, kev nyab xeeb, thiab kev pov thaiv daim tawv nqaij los ntawm duab hnuv tshav kub

Koj tus kws muab kev pab kuj tseem yuav kuaj xyuas rau:

- Kev nyuaj siab, kev ntxhov siab, thiab kev phom sij rau qhov yuav tua tus kheej
- Tus kab mob ntsws qhuav (Tuberculosis, TB), yog hais tias nyob ntawm qhov kev pheej hmoo
- Roj Cholesterol, yog hais tias nyob ntawm qhov kev pheej hmoo
- Tus mob ntshav tsuag, yog hais tias nyob ntawm qhov kev pheej hmoo
- Cov kab mob sib kis los ntawm kev sib deev (Sexually transmitted infections, STIs), yog hais tias nyob ntawm qhov kev pheej hmoo
- Lwm yam teeb meem kev mob nkeeg los sis tej kev txhawj xeeb uas koj muaj



Yog hais tias koj muaj lus nug los sis xav los kawm paub ntau ntxiv

Koj daim phiaj kho mob uas muaj kev tswj hwm ntawm Medi-Cal
Tus naj npawb xov tooj yog nyob ntawm koj daim npav ID thiab nyobb ntawm koj daim phiaj lub website Los sis mus rau www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Tus Xov Tooj Hu Muab Kev Pab Tswv Cuab

Hu rau tus xov tooj **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Los sis mus rau www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Hu rau Smile, California ntawm **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
Los sis mus rau smilecalifornia.org los sis www.dhcs.ca.gov/MCP

Kev Kho Mob Fab Kev Puas Siab Puas Ntsws Tshwj Xeeb (Specialty Mental Health)

Hu rau tus xov tooj **1-888-452-8609**
Txhawm rau nug txog cov kev pab cuam rau tus mob puas siab puas ntsws loj, tiv tauj mus rau Daim Phiaj Kho Mob Rau Fab Kev Puas Siab Puas Ntsws (Mental Health Plan) nyob hauv koj lub nroog tau ntawm www.dhcs.ca.gov/CMHP

Kev siv dej cawv los sis yeeb tshuaj muaj yees

Hu rau Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 tau ntawm **1-800-879-2772**
Los sis mus rau www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Kev txhawb nqa rau kev kub ntxhov

Hu Rau Tus Xov Tooj Pab Cuam Kev Tua Tus Kheej thiab Kev Kub Ntxov ntawm **988**

Kev Pab Tswv Yim/Kev Txhawb Nqa Kev Cob Qhia Rau Kev Noj Qab Haus Huv Fab Kev Puas Siab Puas Ntsws

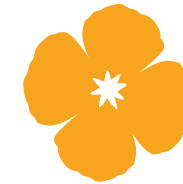
Hu los sis sau ntawv rau **1-833-317-HOPE** (4673)) los sis mus rau www.calhope.org

Paub txog koj cov cai thiab cov kev lav ris

Hu rau tus xov tooj **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

Cov kev pab cuam tiv thaiv thiab kev kho mob rau cov tub ntxhais hluas thiab cov neeg loj hnuv nyoog 21 xyoos



Medi-Cal muab cov kev pab cuam rau cov tub ntxhais hluas thiab cov neeg loj hnuv nyoog 21 xyoos

Yog hais tias koj muaj hnuv nyoog qis dua 21 xyoos thiab rau rau npe hauv Medi-Cal, koj yuav tau txais cov kev kuaj mob hauv lub cev, cov kev pab cuam, thiab cov kev pab txhawb nqa uas koj xav tau txhawm rau kom nyob zoo los sis tau txais kev noj qab nyob zoo.

Nws yog ib qho tseem ceeb uas yuav tau kuaj mob hauv lub cev ib xyoos ib zaug los pab kom koj noj qab nyob zoo, tab txawm hais tias koj tsis muaj mob los xij. Lawv tuaj yeem tiv thaiv tau cov teeb meem muaj mob rau lub cev, thiab nrhiav thiab kho cov kev mob ntawm tau thaum ntxov.

Tab txawm tias koj nyuam qhuav mus kuaj mob tas lawm xwb los xij, koj tuaj yeem teem caij nrog koj tus kws kho mob tau txhua lub sijhawm uas koj muaj kev txhawj xeeb txog kev noj qab haus huv.

Koj kuj tseem yuav tsum tau mus cuag tus kws kho hniav txhua txhua 6 lub hlis txhawm rau kuaj xyuas koj cov hniav kom txhob muaj mob.



Npaj qhov kev kuaj mob hauv lub cev nrawm koj

Hu rau koj daim phiaj kho mob uas muaj kev tswj hwm Los sis hu rau Medi-Cal Tus Xov Tooj Muab Kev Pab Tswv Cuam ntawm **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Koj yuav tau txais kev pab txhawm rau:

- **Nrhiav ib tus kws kho mob** los sis teem caij mus ntsib kws kho mob
- **Tau caij tsheb dawb** thaum mus thiab rov los ntawm koj qhov kev teem caij mus ntsib kws kho mob los sis mus nqa tshuaj, cuab yeej siv kho mob, thiab tej khoom siv
- **Thov kev pab hom lus** nyob ntawm koj qhov kev teem caij ntsib kws kho mob
- **Thov cov kev pab cuam txhais lus**

Yog tias koj xav tau daim ntawv tseb no los sis lwm cov ntaub ntawv ntawm Medi-Cal ua **lwm hom ntawv** xws li cov ntawv sau loj, hom ua suab lus, CD, los sis ua tus ntawv Su Rau Neeg Dig Muag (Braille), ces hu rau tus xov tooj **1-833-284-0040**.

Medi-Cal muab cov kev pab cuam yog pab dawb rau cov tub ntxhais hluas thiab cov neeg loj feem coob uas hnuv nyoog 21 xyoos

Txhua yam kev saib xyuas kho mob uas koj xav tau ntawd yog kho dawb xwb tshwj tsis yog tias koj raug pom tias muaj Kev Sib Koom Them Tus Nqi thaum koj tsim nyog tau txais Medi-Cal. Kev saib xyuas kho mob suav nrog kev kuaj xyuas mob hauv lub cev, kev txhaj tshuaj, cov kev tshuaj ntsuam xyuas kev noj qab haus huv, thiab kev kho mob rau cov teeb meem kev mob lub cev, kev puas siab puas ntsws, kev mob los ntawm kev sib deev, thiab kev kho hniav.

Cov kev pab cuam kom tsis muaj mob los ntawm kev sib deev tej zaum muaj xws li:

- Kev pab tswv yim sab laj txog kev npaj kom muaj tub ki raws siab nyiam thiab kev kawm ntawv
- Kev tswj kom txhob muaj taus me nyuam thiab cov kev tswj kom txhob muaj taus me nyuam nyob rau kis xwm txheej ceev
- Cov kev pab cuam rau kev nqus me nyuam tawm
- Kev kuaj thiab kev kho tus kab mob STI
- Kev kuaj tus kab mob HIV
- Kev saib xyuas kho mob uas paub meej tias yog poj niam los yog txiv nee

Cov kev pab cuam kom kho mob rau kev coj cwj pwm tej zaum muaj xws li:

- Kev kho raws leej neeg, ua pab pawg, thiab tsev neeg
- Kev pab tswv yim sab laj thaum muaj teeb meem
- Kev tswj hwm qhov teeb meem
- Kev muab tshuaj rau cov mob puas siab puas ntsws
- Kev tshuaj ntsuam xyuas kev nyuaj siab thiab kev ntshov siab
- Cov kev pab cuam kho mob ntsig txog kev quav yeeb tshuaj thiab quav dej cawv



Medi-Cal rau Cov Me Nyuam Yaus thiab Cov Tub Ntxhais Hluas pab them nqi rau cov kev pab cuam txhawm rau tswj thiab kho cov teeb meem kev mob nkeeg

Yog hais tias tus kws kho mob nrhiav pom ib qhov kev txhawj xeeb ntawm lub cev, kev puas siab puas ntsws, kev mob los ntawm kev sib deev, los sis kev mob hniav uas xav tau kev kho mob los sis kev tswj hwm, Medi-Cal yuav tsum tau muab thiab pab them nqi rau qhov kev xav tau kev kho mob ntawd.

Kev saib xyuas kho mob uas raug them nqi rau los ntawm Medi-Cal rau Cov Me Nyuam Yaus thiab Cov Tub Ntxhais Hluas

- Cov kev pab cuam ntsig txog kev noj qab haus huv ntawm lub cev, muaj xam nrog kev saib xyuas kho mob thaum xub thawj thiab kev mus ntsib kws kho mob tshwj xeeb
- Kev pab cuam kho mob rau fab kev nyuaj siab ntxov plawv thiab kev siv yeeb tshuaj los sis dej cawv, suav nrog kev kho mob
- Cov kev pab cuam kuaj mob hniav thiab kev taug qab xyuas tus mob
- Cov kev pab cuam kho qhov muag, xam nrog cov tsom iav looj qhov muag
- Cov kev pab cuam rau kev tsis hnov lus
- Kev kuaj thiab kev kho tus kab mob COVID-19
- Cov cuab yeej siv kho mob thiab cov khoom siv, xam nrog rau cov khoom siv kho mob ruaj khov kav ntev
- Tshuaj
- Cov kev sim kuaj hauv chav kuaj kab mob, xam nrog rau kev kuaj STI, thiab kev taug qab xyuas txhua qhov kev saib xyuas kho mob uas xav tau
- Cov kev pab cuam kom tsis muaj mob los ntawm kev sib deev thiab kev tu tub tu kiv
- Kev kho lub cev, kev ua hauj lwm, thiab kev hais lus
- Kev kuaj xyuas lub cev xeeb tub
- Kev pab cuam kho mob hauv tsev, suav nrog kev saib xyuas neeg mob
- Kev kho mob nyob hauv tsev kho mob thiaj hauv vaj tsev nyob
- Tag nrho lwm cov kev pab cuam uas xav tau, raws li koj tus kws muab kev pab kho mob txiav txim siab



定期健診でされることは？

あなたの医療提供者は以下を行います：

- 健康診断
- 発育、成長のチェック
- あなたの家族の病歴に関する質問
- 必要な場合、推奨される予防接種の提供
- 歯の健康に関する相談、また必要に応じてフッ素塗布やフッ素製品の提供、歯科医師の紹介
- あなたの聴覚・視覚検診
- あなたのメンタルヘルスや精神的安定についての質問、アルコール、薬物使用、必要なリソースやサポートの発見
- 性的健康、栄養、安全、太陽光からの皮膚の保護など、重要な健康に関する相談

あなたの医療提供者は以下もチェックします：

- 鬱、不安、自殺リスク
- 危険がある場合における結核
- 危険がある場合におけるコレステロール
- 危険がある場合における貧血
- 危険がある場合における性感染症(STIs)
- その他気になる健康に関する問題



ご質問あるいは

自分のMedi-Calマネージドケアプランを知りたい場合
電話番号はあなたのプランのIDカードやプランのウェブサイト、あるいはwww.dhcs.ca.gov/mmchpdに記載されています。

Medi-Calメンバーヘルプライン

電話 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
あるいは www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal にアクセスしてください。

Medi-Cal歯科サービス

Smile, California まで電話 **1-800-322-6384** (TTY1-800-735-2922)
またはsmilecalifornia.org またはwww.dhcs.ca.gov/MCP をご覧ください。

専門的なメンタルヘルス

電話**1-888-452-8609**
深刻なメンタルヘルス状況に関するご相談は、
www.dhcs.ca.gov/CMHP に掲載されているお住まいのカウンティのメンタルヘルスプランまでご連絡ください。

アルコールまたは薬物依存

24時間毎日受け付けているDepartment of Health Care Services (DHCS) 薬物リソースセンター、**1-800-879-2772**にご相談ください。
あるいは www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL にアクセスしてください。

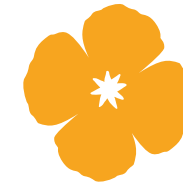
クライシスサポート

自殺予防・クライシス支援ホットライン、**988** までお電話を。
メンタルヘルス・カウンセリング/コーチングサポート
電話かテキストメッセージの場合は**1-833-317-HOPE** (4673) まで。あるいは www.calhope.org をご覧ください。

あなたの権利と責任をご確認ください。
電話**1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

10代から21歳までへの予防及び治療サービス



10代から21歳までへの Medi-Calが提供する サービス

あなたが21歳以下でMedi-Calに加入している場合、
あなたは定期健診や、健康維持または得るためのサー
ビス、サポートが受けられます。

病気でない場合でも、健康を維持するために年に1度の
定期健診を受けることは重要です。定期健診はまた病
気の予防や早期発見に役立
ちます。

定期健診だけでも、いつで
も医師に質問をすることが
できます。

また、歯の健康のために6か
月に1度歯科に行くことは重
要です。



定期検診のプラン

マネージドケアプランにお問合せください。または
Medi-Calメンバーヘルプライン、**1-800-541-5555**
(TDD 1-800-430-7077)までお問い合わせください。
申請支援はここから得ることができます：

- 医師の発見または予約
- 無料送迎受診、処方箋、医療器具・
用品の受け取り
- 診察時の会話支援要請
- 通訳サービス

この文書またはMedi-Cal関連書類を大きな文字、
音声、CD、点字など、**他の書式**で必要な場合は、
1-833-284-0040までお問い合わせください。

大半の10代から21歳に対 するMedi-Calが提供する サービスは無料です。

あなたがMedi-Calの資格を得た際に費用負担を判定
されたことを除き、あなたが必要な全てのケアは無
料です。これには定期健診、予防接種、健康診断、
身体、精神、性的、歯に関する治療が含まれます。

性に関する健康サ ービスには以下が 含まれます：

- 家族計画のカウン
セリングや教育
- 避妊や緊急避妊
- 中絶
- 性感染症テストや
治療
- HIVテスト
- 性認識ケア

行動に関する健康 サービスには以下 が含まれます：

- 個人、グループ、
家族セラピー
- クライシスカウン
セリング
- ケースマネジメント
- メンタルへするのた
めの投薬
- 鬱、不安のスクリー
ニング
- 薬物、アルコール依
存治療サービス



子供や10代のための Medi-Calは健康維持や 治療のためのサービス をカバーします。

医師が身体、精神、歯の健康に対し治療または
維持が必要と判断した場合、
Medi-Calは必要なケアをカバ
ーする必要があります。

子供や10代のための Medi-Calがカバー するケア：

- かかりつけ医や専門医によ
る診察を含む健康診断
- メンタルヘルス、薬物また
はアルコール依存治療やセラピー
- 歯の定期診断およびフォローアップ
- メガネを含む眼の診断
- 聴覚診断
- COVID-19テストや治療
- 耐久医療機器を含む医療機器・用品
- 投薬
- 性感染症検査を含む臨床試験や必要なフォロー
アップケア
- 性、生殖に関する健康サービス
- 理学、作業および言語療法
- 妊娠検査
- 介護を含む在宅医療サービス
- 病院及び療養施設の使用
- お子さんの医療提供者が判断したその他必要な
すべてのサービス



តើមានអ្វីកើតឡើងនៅ អំឡុងពេល ពិនិត្យ សុខភាពរបស់អ្នក?



អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកនឹង៖

- ធ្វើការពិនិត្យសុខភាពរាងកាយ
- ពិនិត្យមើលការលូតលាស់ និងការអភិវឌ្ឍរបស់អ្នក
- សួរនាំអំពីប្រវត្តិសុខភាពនៃគ្រួសាររបស់អ្នក
- ផ្តល់ការចាក់ថ្នាំដែលមានការណែនាំ នៅពេលចាំបាច់
- ពិភាក្សាអំពីសុខភាពផ្ទៃក្នុង ហើយនៅពេលចាំបាច់ ផ្តល់ជូនការបន្ថែមសារធាតុក្នុងអរដល់អ្នក ក៏ដូចជាជួយស្វែងរកពេទ្យផ្សេងៗផងដែរ
- ពិនិត្យមើលសុខភាពគ្រឿង និងភ្នែករបស់អ្នក
- សួរនាំអំពីសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងសុខុមាលភាពផ្លូវអារម្មណ៍របស់អ្នក និងការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬគ្រឿងញៀន ដើម្បីស្វែងយល់ថា តើអ្នកត្រូវការធនធាន ឬជំនួយគាំទ្រឬអត់
- ពិភាក្សាលើប្រធានបទសុខភាពសំខាន់ៗដូចជា សុខភាពផ្លូវភេទ អាហារូបត្ថម្ភ សុវត្ថិភាព និងការការពារស្បែកពីកម្ដៅថ្ងៃ

អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកក៏នឹងពិនិត្យមើលផងដែរលើ៖

- ជំងឺបាក់ទឹកចិត្ត ជំងឺថប់បារម្ភ និងហានិភ័យនៃការធ្វើអត្តឃាត
- ជំងឺរបេង (TB) ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- កូលេស្តេរ៉ូល ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- ភាពស្លេកស្លាំង ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- ជំងឺកាមរោគ (STI) ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- បញ្ហាសុខភាព ឬកង្វល់ផ្សេងទៀតដែលអ្នកមាន

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬ ចង់ស្វែងយល់បន្ថែម

គម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ Medi-Cal របស់អ្នក លេខទូរសព្ទមាននៅលើបណ្តាញសម្គាល់នៃគម្រោងរបស់អ្នក និងគេហទំព័រនៃគម្រោង របស់អ្នក ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/mmchpd

ខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal

ទូរសព្ទទៅលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

សុខភាពផ្ទៃក្នុងរបស់ Medi-Cal

ទូរសព្ទទៅ Smile, California តាមរយៈលេខ **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ smilecalifornia.org ឬ www.dhcs.ca.gov/MCP

សុខភាពផ្លូវចិត្តឯកទេស

ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609**

ដើម្បីសួរនាំអំពីសេវាកម្មសម្រាប់ស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ ចូរទាក់ទងគម្រោងសុខភាពផ្លូវចិត្តប្រចាំខោនធីរបស់អ្នកតាមរយៈគេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/CMHP

ការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬសារធាតុញៀន

ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលធនធានផ្នែកប្រើប្រាស់សារធាតុនៃក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាព (DHCS) 24/7 តាមរយៈលេខ **1-800-879-2772**

ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

ជំនួយពេលមានវិបត្តិ

ទូរសព្ទទៅបណ្តាញ ខ្សែទូរសព្ទសង្គ្រោះពេលមានវិបត្តិ និងអត្តឃាត តាមលេខ **988**

ការប្រើប្រាស់សុខភាពផ្លូវចិត្ត/ការគាំទ្រដោយការបង្កើតហាត់

ទូរសព្ទ ឬផ្ញើសារទៅ **1-833-317-HOPE** (4673) ឬទៅកាន់គេហទំព័រ www.calhope.org

ដឹងអំពីសិទ្ធិ និងទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នក

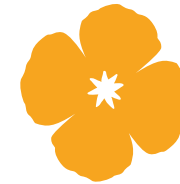
ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

សវាបង្ការ និងព្យាបាលសម្រាប់ក្មេងជំងឺ
និងមនុស្សពេញវ័យ រហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ



Medi-Cal ផ្តល់ជូនសេវាកម្មសម្រាប់ក្មេងជំនង់ និងមនុស្សពេញវ័យរហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុក្រោម 21 ឆ្នាំ ហើយបានចុះឈ្មោះក្នុង Medi-Cal អ្នកអាចទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពសរុបនិងជំនួយគាំទ្រដែលអ្នកត្រូវការដើម្បីមាន ឬទទួលបានសុខភាពល្អ។

វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការត្រួតពិនិត្យសុខភាពក្នុងមួយឆ្នាំម្តង ដើម្បីជួយឱ្យអ្នកមានសុខភាពល្អ ទោះបីជាអ្នកមិនឈឺក៏ដោយ។ ពួកគេអាចបង្ការបញ្ហាសុខភាព ហើយស្វែងរក និងដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនោះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។

ទោះបីជាអ្នកទើបតែបានពិនិត្យសុខភាពរួចហើយក៏ដោយ អ្នកអាចធ្វើការណាត់ជួបជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកបានគ្រប់ពេលដែលអ្នកមានកង្វល់អំពីសុខភាព។

អ្នកក៏គួរទៅជួបពេទ្យធ្មេញរៀងរាល់ 6 ខែម្តងផងដែរ ដើម្បីរក្សាធ្មេញរបស់អ្នកឱ្យមានសុខភាពល្អ។



រៀបចំគម្រោងពិនិត្យសុខភាពរបស់អ្នក

ទូរសព្ទទៅគម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អ្នក។ ឬទូរសព្ទទៅខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal តាមរយៈលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)។ អ្នកអាចទទួលបានជំនួយដើម្បី៖

- **ស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិត** ឬរៀបចំការណាត់ជួប
- **ទទួលបានការធ្វើដំណើរ** ទៅ និងមកពីកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក ឬទៅទទួលយកឱសថ បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់
- **ស្នើសុំជំនួយផ្នែកភាសា** នៅកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក
- **ស្នើសុំសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់**

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការខិត្តបណ្ណនេះ ឬសម្ភារ Medi-Cal ផ្សេងទៀតនៅក្នុង **ទម្រង់ជំនួស** ដូចជាពុម្ពអក្សរធំ ទម្រង់អូឌីយ៉ូ ស៊ីឌី ឬអក្សរស្នាបសម្រាប់ជនពិការ ចូរទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-284-0040** ។

សេវាកម្ម Medi-Cal គឺ ឥតគិតថ្លៃសម្រាប់ក្មេងជំនង់ និងមនុស្សពេញវ័យភាគច្រើនរហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ

រាល់ការថែទាំទាំងអស់ដែលអ្នកត្រូវការគឺឥតគិតថ្លៃទេ លុះត្រាតែអ្នកត្រូវបានគេរកឃើញថាមានចំណែកនៃថ្លៃចំណាយ នៅពេលដែលអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ Medi-Cal។ ការថែទាំរួមបញ្ចូលទាំងការពិនិត្យសុខភាព ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ការពិនិត្យ សុខភាព និងការព្យាបាលបញ្ហាសុខភាពផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត ផ្លូវភេទ និងធ្មេញ។

សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវភេទអាចរួមមាន៖

- ការប្រឹក្សា និងការអប់រំអំពីផែនការគ្រួសារ
- ការពន្យារកំណើត និងថ្នាំពន្យារកំណើតបន្ទាន់
- សេវាលូតកូន
- ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺ STI
- ការធ្វើតេស្តរកមេរោគហ៊ីវ (HIV)
- ការថែទាំដែលបញ្ជាក់ពីយេនឌ័រ

សេវាកម្មសុខភាពអាកប្បកិរិយាអាចរួមមាន៖

- ការព្យាបាលលក្ខណៈបុគ្គល ជាក្រុម និងលក្ខណៈគ្រួសារ
- សេវាកម្មប្រឹក្សាអំពីវិបត្តិ
- ការគ្រប់គ្រងករណី
- ការប្រើប្រាស់ឱសថសម្រាប់ស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្ត
- ការពិនិត្យមើលជំងឺបាក់ទឹកចិត្ត និងជំងឺថប់បារម្ភ
- សេវាកម្មព្យាបាលការញៀនថ្នាំ និងគ្រឿងស្រវឹង



Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំនង់រ៉ាប់រងលើសេវាកម្មដើម្បីគ្រប់គ្រង និងព្យាបាលបញ្ហាសុខភាព

ប្រសិនបើវេជ្ជបណ្ឌិតរកឃើញកង្វល់អំពីសុខភាពផ្លូវកាយផ្លូវចិត្តផ្លូវភេទ ឬធ្មេញ ដែលត្រូវការការព្យាបាល ឬការគ្រប់គ្រង នោះ Medi-Cal ត្រូវតែផ្តល់ និងរ៉ាប់រងលើការថែទាំដែលចាំបាច់។

ការថែទាំដែលរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំនង់៖

- សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវកាយ រួមបញ្ចូលការថែទាំបឋម និងការជួបពិនិត្យជាមួយអ្នកឯកទេស
- សេវាព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងការញៀនគ្រឿងញៀន ឬគ្រឿងស្រវឹង រួមទាំងការព្យាបាល
- សេវាពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពធ្មេញ
- សេវាសុខភាពភ្នែក រួមបញ្ចូលទាំងវ៉ែនតា
- សេវាសុខភាពត្រចៀក
- ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺ COVID-19
- បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់ រួមទាំងបរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រប្រើបានយូរ
- ការប្រើប្រាស់ឱសថ
- ការធ្វើតេស្តនៅមន្ទីរពិសោធន៍ រួមទាំងការធ្វើតេស្ត STI និងការថែទាំតាមដានដែលចាំបាច់
- សេវាកម្មសេវាសុខភាពផ្លូវភេទ និងសុខភាពបន្តពូជ
- សេវាកម្មព្យាបាលដោយចលនា ដោយការប្រកបកិច្ចការ និងដោយសំដី
- ការពិនិត្យផ្ទៃពោះ
- សេវាសុខភាពតាមផ្ទះ រួមទាំងការថែទាំដោយគិលានុបដ្ឋាយិកា
- ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងនៅគេហដ្ឋាន
- រាល់សេវាកម្មដែលចាំបាច់ផ្សេងទៀត ដូចដែលអ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកកំណត់



귀하의 건강 검진은 어떻게 진행될까요?



귀하의 의료 서비스
제공자는 다음과 같이
검진을 진행합니다.

- 신체 검사 수행
- 성장 및 발달 상황 확인
- 가족력 질문
- 필요한 경우 권장 예방접종 실행
- 치아 건강에 대해 이야기하고 필요 시 불소
보충제를 제공하고 치과를 찾아가도록 도움
- 청력 및 시력 검사
- 정신 건강과 정서적 웰빙, 모든 알코올 또는 약물
사용에 대해 물어보면서 자료나 지원이 필요한지
알아보십시오.
- 성적 건강, 영양, 안전, 태양으로부터 피부 보호와
같은 중요한 건강 주제에 관한 상담

의료 서비스 제공자는 다음 사항도 확인할
것입니다.

- 우울증, 불안감, 자살 위험
- 결핵(TB) (위험이 있는 경우)
- 콜레스테롤(위험이 있는 경우)
- 빈혈(위험이 있는 경우)
- 성병 감염(STI) (위험이 있는 경우)
- 기타 건강 문제 또는 귀하가 걱정하는 문제

Korean 2025: For teens and young adults age 12 to 21

질문이 있거나 더 자세히 알고 싶을 경우

Medi-Cal Managed Care 플랜

전화번호는 플랜 ID 카드와 플랜 웹사이트에 나와 있습니다.
또는 www.dhcs.ca.gov/mmchpd를 방문하십시오.

Medi-Cal 가입자 상담 전화

1-800-541-5555(TDD 1-800-430-7077)로 전화하십시오.
또는 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal을 방문하십시오.

Medi-Cal Dental

1-800-322-6384(TTY 1-800-735-2922)를 통해 Smile,
California에 전화하십시오. 또는 smilecalifornia.org나
www.dhcs.ca.gov/MCP를 방문하십시오.

전문 정신 건강

1-888-452-8609로 전화하십시오.
심각한 정신 질환에 적합한 서비스에 대해 문의하려면
www.dhcs.ca.gov/CMHP를 방문해 카운티 정신 건강
플랜에 문의하십시오.

알코올 또는 약물 사용

연중무휴 하루 24시간 운영되는 DHCS(Department of
Health Care Services) 약물사용 자원센터에 전화하십시오
(1-800-879-2772).
또는 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL을 방문하십시오.

위기 지원

핫라인 988번으로 자살 및 위기 지원 센터에 전화하세요

정신 건강 상담/코칭 지원

1-833-317-HOPE (4673)으로 전화 또는 문자를 하거나
www.calhope.org페이지를 방문하세요

나의 권리와 책임에 대해 알기

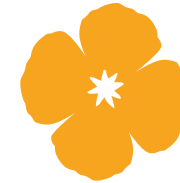
1-888-452-8609로 문의하십시오.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

21세까지의 청소년과 청년을 위한
예방 및 치료 서비스



Medi-Cal은 21세까지의 청소년과 청년을 위한 서비스를 제공합니다

귀하가 21세 미만이고 Medi-Cal에 가입되어 있으면 건강
유지 및 회복에 필요한 검진, 서비스 및 지원을 받을 수
있습니다.

아프지 않더라도 건강을 유지하려면 매년 한 차례 검진을
받는 것이 중요합니다. 정기 검진을 통해 건강 문제를
예방하고 조기에 발견하여
해결할 수 있습니다.

방금 검진을 받은 경우에도
건강에 걱정되는 점이 있을
때 언제든지 의사 상담
예약을 할 수 있습니다.

또한 치아 건강을 유지하려면 6
개월마다 치과에 가야 합니다.



검진 계획하기

Managed Care 플랜에 전화하십시오. 또는 Medi-Cal
가입자 상담 전화 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)로
전화하십시오. 다음과 같은 도움을 받을 수 있습니다.

- **의사 찾기** 또는 진료 예약
- **무료 승차 혜택**으로 진료를 받거나 의약품, 의료 장비 및 소
모품을 받기 위해 해당 의료 기관으로 편리하게 이동
- **언어 지원 요청**을 통해 예약 시 도움받기
- **통역 서비스 요청**

이 전단지나 **다른 형식**(예: 더 큰 글꼴, 오디오 형식, CD
또는 점자)으로 제작된 다른 Medi-Cal 자료가 필요하시면
1-833-284-0040으로 전화하십시오.

Medi-Cal 서비스는 21 세까지의 청소년과 청년 대부분에게 무료로 제공됩니다

Medi-Cal 혜택을 받을 자격이 있을 때 비용 부담이 있는
것으로 확인되지 않는 한 필요한 모든 진료는 무료입니다.
진료에는 검진, 주사, 건강 검진 그리고 신체, 정신, 성적,
치아 건강 문제에 대한 치료가 포함됩니다.

성 건강 서비스에는 다음에 포함될 수 있습니다.

- 가족 계획 상담 및 교육
- 피임 및 응급 피임약
- 종결 수술
- STI 검사 및 치료
- HIV 검사
- 성별 확인 진료

행동 건강 서비스에는 다음에 포함될 수 있습니다.

- 개인, 집단 및
가족 치료
- 위기 상담
- 사례 관리
- 정신 건강 질환용
의약품
- 우울증 및 불안증 검사
- 약물 및 알코올 치료
서비스



아동 및 청소년을 위한 Medi- Cal은 건강 문제를 관리하고 치료하는 서비스를 보장합니다

의사가 치료 또는 관리가 필요한 신체, 정신,
성적 또는 치아 건강 문제를 발견하면 Medi-Cal은
필요한 진료를 제공하고 보장해야 합니다.

아동 및 청소년을 위한 Medi-Cal에서 보장하는 진료:

- 일차 진료 및 전문의 방문을
포함한 신체 건강 서비스
- 치료를 포함한 정신 건강 및
약물 또는 알코올 중독 치료
서비스
- 치과 검진 및 후속 서비스
- 안경을 포함한 안과 서비스
- 청력 진료 서비스
- 코로나19(COVID-19) 검사 및 치료
- 내구성 의료 장비를 포함한 의료 장비 및 소모품
- 의약품
- STI 검사와 필요한 모든 후속 진료를 포함한
실험실 검사
- 성 및 생식 건강 서비스
- 물리 치료, 작업 치료, 언어 치료
- 임신 검진
- 간호를 포함한 가정 건강 서비스
- 병원 및 거주 치료
- 귀하의 의료 서비스 제공자가 필요하다고 결정하는
기타 모든 서비스



ຈະເກີດຫຍັງຂຶ້ນກັບກາ ກວດເຊັກ ຂອງທ່ານ?

ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານຈະ ກວດເຊັກດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ກວດເຊັກຮ່າງກາຍ
- ກວດເຊັກການເຕີບໂຕ ແລະ ພັດທະນາການ
- ຊັກຖາມກ່ຽວກັບປະຫວັດດ້ານສຸຂະພາບຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານ
- ໃຫ້ການສັກຢາຕາມການແນະນຳ, ເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ
- ປຶກສາກ່ຽວກັບສຸຂະພາບດ້ານທັນຕະກຳ ແລະ, ເມື່ອເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ, ໃຫ້ລູກຂອງທ່ານໃຊ້ສານຟລູໄລ ແລະ ຊ່ວຍຄົ້ນຫາທ່ານຫມໍ້ປົວແຂ້ວ.
- ກວດເຊັກການໄດ້ຍິນ ແລະ ສານຕາຂອງທ່ານ
- ສອບຖາມກ່ຽວກັບສຸຂະພາບຈິດໃຈ ແລະ ສະຫວັດດີດ້ານຈິດໃຈຂອງທ່ານ, ແລະ ການຕິດເຫຼົ້າ ຫຼື ໃຊ້ຢາເສບຕິດ, ເພື່ອຊອກຫາວ່າຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການຊັບພະຍາກອນ ຫຼື ການໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອ
- ປຶກສາຫົວຂໍ້ດ້ານສຸຂະພາບທີ່ສຳຄັນເຊັ່ນ: ສຸຂະພາບຈິດດ້ານເພດສຳພັນ, ໂພຊະນາການ, ຄວາມປອດໄພ, ແລະ ການປົກປ້ອງຜິວຫນັງຈາກແສງແດດ.

ພ້ອມນັ້ນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຈະກວດເຊັກດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ໂລຊີມເສົ້າ, ຄວາມໂມໂຫ, ແລະ ຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການຂ້າຕົວຕາຍ
- ກວດພະຍາດອັບເສບປອດ (TB), ຖ້າຫາກມີຄວາມສ່ຽງ
- ລະດັບໄຂມັນ, ຖ້າຫາກມີຄວາມສ່ຽງ
- ນ້ຳປັດສະວະ, ຖ້າຫາກມີຄວາມສ່ຽງ
- ການຕິດເຊື້ອພະຍາດຕິດຕໍ່ທາງເພດສຳພັນ (STIs), ຖ້າຫາກມີຄວາມສ່ຽງ
- ບັນຫາດ້ານສຸຂະພາບຕ່າງໆ ຫຼື ຄວາມກັງວົນໃຈທີ່ທ່ານມີ



ຖ້າຫາກທ່ານມີຄຳຖາມ ຫຼື ຢາກສຶກສາເພີ່ມເຕີມ

ແຜນດູແລ້ງດ້ານສຸຂະພາບທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງຂອງນະໂຍບາຍ

Medi-Cal ຂອງທ່ານ

ເບີໂທລະສັບຈະຕິດຢູ່ກັບບັດປະຈຳຕົວປະຈຳຂອງແຜນນະໂຍບາຍຂອງທ່ານ ແລະ ເວັບໄຊທ໌ຂອງແຜນຂອງທ່ານ ຫຼືໄປຍັງ www.dhcs.ca.gov/mmchpd

ສາຍຕົງເພື່ອຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອສະມາຊິກ Medi-Cal

ໂທຫາເບີ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

ຫຼືເຂົ້າໄປຍັງ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Rx

ໂທຫາເບີ, ໃນລັດ ຄາລິຟໍເນຍ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)

ຫຼືໄປຍັງ smilecalifornia.org ຫຼື www.dhcs.ca.gov/MCP

ຊ່ຽວຊານດ້ານສຸຂະພາບຈິດ

ໂທຫາ **1-888-452-8609**

ເພື່ອສອບຖາມກ່ຽວກັບການບໍລິການສະເພາະກໍລະນີສຸຂະພາບຈິດໃນຂັ້ນຮ້າຍແຮງ, ຕິດຕໍ່ຄະນະຄຸ້ມຄອງແຜນນະໂຍບາຍດ້ານສະພາບຈິດໄດ້ທີ່ www.dhcs.ca.gov/CMHP

ຜູ້ຕິດເຫຼົ້າ ຫຼື ໃຊ້ສານເສບຕິດ

ໂທຫາກົມບໍລິການດ້ານການດູແລສຸຂະພາບ (DHCS) ສູນຊັບພະຍາກອນການນຳໃຊ້ສານເຄມີ 24/7 ທີ່ເບີ**1-800-879-2772**

ຫຼື ໄປຍັງ www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

ການຊ່ວຍເຫຼືອໃນຍາມວິກິດ

ໂທຫາ ສາຍດ່ວນຮັບມືການຂ້າຕົວຕາຍ ແລະ ວິກິດ ທີ່ **988**

ການໃຫ້ຄຳປຶກສາ/ການສະໜັບສະໜູນການຝຶກສອນດ້ານສຸຂະພາບຈິດ

ໂທ ຫຼື ສົ່ງຂໍ້ຄວາມຫາ **1-833-317-HOPE** (4673) ຫຼື ໄປທີ່

www.calhope.org

ຮູ້ສິດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ

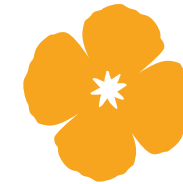
ໂທເບີ **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

ການບໍລິການປ້ອງກັນ ແລະ ປິ່ນປົວສຳລັບໄວໜຸ່ມ
ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ເຖິງອາຍຸ 21 ປີ



ສະໜອງການບໍລິການMedi-Cal ສໍາລັບໄວໜຸ່ມ ແລະ ຜູ້ໃຫຍ່ເຖິງອາຍຸ 21 ປີ.

ຖ້າທ່ານມີອາຍຸຕໍ່າກວ່າ 21 ປີ ແລະ ໄດ້ລົງທະບຽນຢູ່ໃນນະໂຍບາຍ Medi-Cal, ທ່ານສາມາດ ໄດ້ຮັບການກວດເຊັກ, ການບໍລິການ, ແລະ ການສະໜັບສະໜູນຕາມທີ່ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະຊ່ວຍໃຫ້ການເປັນຢູ່ທີ່ດີ ຫຼື ການມີສຸຂະພາບດີ.

ເຊິ່ງສໍາຄັນທີ່ຈະຕ້ອງໄດ້ໄປກວດສຸຂະພາບປີລະຄັ້ງເພື່ອຊ່ວຍຮັກສາສຸຂະພາບຂອງທ່ານ, ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະບໍ່ເຈັບປ່ວຍ. ພວກເຂົາຍັງສາມາດປ້ອງກັນບັນຫາສຸຂະພາບ, ແລະ ຊອກຫາຊ່ອງງາງ ແລະ ແກ້ໄຂໄດ້ໄວ.

ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຫາກໍໄດ້ກວດເຊັກສຸຂະພາບ, ທ່ານຍັງສາມາດນັດພົບແພດໄດ້ທຸກເວລາຕາມທີ່ທ່ານມີຄວາມກັງວົນໃຈດ້ານສຸຂະພາບ.

ທ່ານຄວນໄປພົບໝໍປົວແຂ້ວທຸກໆ 6 ເດືອນ ເພື່ອຮັກສາແຂ້ວຂອງທ່ານໃຫ້ແຂງແຮງ.



ແຜນການກວດເຊັກສຸຂະພາບຂອງທ່ານ

ໂທຫາແຜນນະໂຍບາຍດູແລທີ່ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງຂອງທ່ານ. ຫຼື ໂທຫາຜູ້ຮັບຜິດຊອບນະໂຍບາຍ Medi-Cal ສາຍດ່ວນສໍາລັບຊ່ວຍເຫຼືອສາມະຊິກຂອງນະໂຍບາຍ Medi-Cal **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). ທ່ານສາມາດໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

- ຄົ້ນຫາທ່ານໝໍ ຫຼື ນັດໝາຍ
- ຂີ້ລົດໄປມາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ ໃນການໄປກັບຈາກການນັດພົບຂອງທ່ານ ຫຼື ໄປຮັບຢາ, ອຸປະກອນກາແພດ, ແລະ ການເກື້ອກຸນຕ່າງໆ
- ສະເໜີຂອງການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ ໃນເວລາໄປພົບໝໍ
- ສະເໜີຂໍ້ການບໍລິການແປພາສາ

ຖ້າຫາກທ່ານຕ້ອງການໃບປົວດັ່ງກ່າວນີ້ ຫຼື ເອກະສານອື່ນໆຂອງນະໂຍບາຍ Medi-Cal ໃນເລືອກຟື້ແມັດ ເຊັ່ນຟອນໃຫຍ່, ຟື້ແມັດສຽງ, CD, ຫຼື ໜັງສືສໍາລັບຄົນພິການ, ຈົ່ງໂທຫາເບີ **1-833-284-0040**.

ການບໍລິການ Medi-Cal ຄື ການບໍລິການບໍ່ຄິດຄ່າ ສໍາລັບໄວໜຸ່ມ ແລະ ໄວໜຸ່ມສ່ວນໃຫຍ່ຈົນຮອດອາຍຸ 21 ປີ.

ການດູແລທັງໝົດທີ່ທ່ານຕ້ອງການແມ່ນຈະບໍ່ໄດ້ເສຍຄ່າ ເວັ້ນເສຍແຕ່ວ່າທ່ານສາມາດຈ່າຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນເວລາທີ່ທ່ານມີເງື່ອນໄຂຄົບຕາມນະໂຍບາຍ Medi-Cal. ລວມເຖິງການກວດເຊັກ, ການສັກຢາ, ການກວດສຸຂະພາບ ແລະ ການກວດເຊັກທາງຮ່າງກາຍ,ຈິດໃຈ, ການມີເພດສໍາພັນ, ແລະ ບັນຫາສຸຂະພາບແຂ້ວ.

ການບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບທາງເພດສໍາພັນຈະປະກອບມີ:

- ການໃຫ້ຄໍາປຶກສາດ້ານການວາງແຜນຄອບຄົວ ແລະ ໃຫ້ການສຶກສາ
- ການຄຸມກໍາເນີດ ແລະ ການມີລູກນອກໂພກ
- ບໍລິການທໍາແຫ້ງ
- ກວດເຊັກ ແລະ ໃຫ້ການປິ່ນປົວພະຍາດຕິດຕໍ່ທາງເພດສໍາພັນ STI
- ການກວດ HIV
- ການດູແລທາງເພດຕາມບົດບາດຍິງຊາຍ

ການບໍລິການພຶດຕິກຳດ້ານສຸຂະພາບຈະປະກອບມີ:

- ການປິ່ນປົວສ່ວນບຸກຄົນ, ກຸ່ມຄົນ, ແລະ ຄອບຄົວ
- ການໃຫ້ຄໍາປຶກສາກ່ຽວກັບວິກິດການ
- ການຄຸ້ມຄອງສໍານວນ
- ຢາສໍາລັບເງື່ອນໄຂທາງດ້ານສຸຂະພາບຈິດ
- ກວດເຊັກອາການຊຶມເສົ້າ ແລະ ຄວາມກັງວົນ
- ການບໍລິການປິ່ນປົວຜູ້ເສຍຢາເສບຕິດ ແລະ ຕິດເຫຼົ້າ



ນະໂຍບາຍ Medi-Cal ສໍາລັບເດັກນ້ອຍ ແລະ ໄວລຸ້ນຈະກວມເອົາການບໍລິການເພື່ອຈັດການ ແລະ ປິ່ນປົວບັນຫາສຸຂະພາບ

ຖ້າຫາກທ່ານໝໍພົບວ່າສຸຂະພາບທາງດ້ານຮ່າງກາຍ, ຈິດໃຈ, ຫຼື ແຂ້ວຄວາມກັງວົນໃຈທີ່ຕ້ອງການໃນການປິ່ນປົວ ຫຼື ໄດ້ຮັບການຄຸ້ມຄອງ,ນະໂຍບາຍ Medi-Cal ຈະຕ້ອງໄດ້ສະໜອງ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການດູແລສຸຂະພາບທີ່ຈໍາເປັນ.

ການດູແລທີ່ໄດ້ຮັບຄຸ້ມຄອງໂດຍນະໂຍບາຍ Medi-Cal ສໍາລັບເດັກນ້ອຍ ແລະ ໄວລຸ້ນ:

- ການບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບທາງດ້ານກາຍຍະພາບ, ລວມທັງການດູແລປະຖົມພະຍາບານເບື້ອງຕົ້ນ ແລະ ການໄປພົບທ່ານໝໍຜູ້ຊ່ຽວຊານ
- ການບໍລິການສຸຂະພາບຈິດ ແລະ ສິ່ງເສບຕິດ ຫຼື ການຕິດເຫຼົ້າ, ລວມທັງການປິ່ນປົວ
- ບໍລິການ ກວດເຊັກ ແລະ ຕິດຕາມສຸຂະພາບແຂ້ວ
- ບໍລິການດ້ານສາຍຕາ, ລວມທັງແວ່ນຕາ
- ບໍລິການໄດ້ຍິນສຽງ
- ກວດເຊັກ ແລະ ໃຫ້ການປິ່ນປົວ COVID-19
- ອຸປະກອນການແພດ ແລະ ການສະໜອງໝລວມທັງຕັ້ງເລື່ອນ, ອຸປະກອນການແພດທີ່ໃຊ້ເປັນໄລຍະ
- ການນໍາໃຊ້ຢາປົວພະຍາດ
- ກວດເຊັກໃນຫ້ອງທົດລອງ, ລວມທັງການການກວດ STI, ແລະ ການດູແລຈໍາເປັນຕ້ອງໄດ້ຕິດຕາມໃຫ້ການດູແລ
- ການບໍລິການສຸຂະພາບໄວຈະເລີນພັນ ແລະ ສຸຂະພາບການມີເພດສໍາພັນ
- ການປິ່ນປົວທາງດ້ານກາຍຍະພາບ, ອາຊີບ, ແລະ ການປາກເວົ້າ
- ກວດເຊັກການຖືພາ
- ການບໍລິການດ້ານສຸຂະພາບຢູ່ທີ່ບ້ານ, ລວມທັງການດູແລດ້ານພະຍາບານ
- ການປິ່ນປົວໃນໂຮງຫມໍ ແລະ ສະຖານທີ່ປິ່ນປົວຕ່າງໆ
- ການບໍລິການອື່ນໆທີ່ຈໍາເປັນ, ຕາມຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຈະພິຈາລະນາ



Haih maaih haaix nyungc yiem njiec meih dimv baengc nyei ziangh hoc?

Meih nyei goux baengc ndie-sai oix zuqc:

- Dimv mangc nzoih beih sin baengc
- Zaah funx mangc meih hlo hlang aengx caux hlo guai ndongc haaix
- Zaah naaic taux meih nyei huov jaa nyei lox-hnoi baengc zingh gouv-nyinh
- Mbuox heuc nziepv ndie, haaix zanc taux qiemx taux ziangh hoc wuov
- Ca'laangh caux zorc nyaah zangc aengx caux, haaix zanc qiemx zuqc longc, bun fu'jueiv duqv longc fluoride corh nyaah aengx caux longc fluoride nzemz tipv, aengx caux tengx lorx zorc nyaah zangc
- Zaah mangc meih nyei m'normh aengx caux m'zing
- Naaic taux meih nyei corngh zingh wangc siangx aengx caux hnyouv nzauh nyei jauv benx hnangv haaix, hopv diuv a'fai buov yong-in nyei fai, liouh zaah lorx nzoih meih qiemx zuqc longc a'fai bouc nzie nyei fai
- Ca'laangh gorngv jienv sic goux taux wangc siangx jau-louc beiv taux gorngv bueix doic jau-louc benx hnangv haaix, nyanc hnaangx benx hnangv haaix, nzieqc zingz ndongc haaix aengx caux goux longx mv bun nyutc pui ndopv laauz

Meih nyei goux baengc ndie-sai oix zuqc dimv mangc taux:

- **Nzauh huaang ndongc haaix, nzauh kuonx hnyouv haaix nyungc, aengx caux hnamv haih daix ga'ganh nyei**
- Maaiah dorngx haih congz hoic zuqc benx **butv haa-cunv baengc (TB)**
- Maaiah dorngx haih congz hoic zuqc benx **hmei zorpc yiem nziaamv**
- Maaiah dorngx haih congz hoic zuqc benx **nziaamv zaamv,**
- **Maaiah haaix nyungc baengc hienx doic haih nyiez nyei (STIs),** beiv gorngv maaiah
- **Corc maaiah da'nyeic nyungc baengc** a'fai meih corc haaix nyungc jau-louc kuonx hnyouv

Mien 2025: For teens and young adults age 12 to 21



Se gorngv meih maaih waac qiemx zuqc naaic a'fai oix hiuv jaa

Meih nyei Medi-Cal gunv goux mangc wangc siangx sou-gorn
Fonh nam mber se hietv yiem meih nyei hmien-fangx ID aengx caux yiem meih nyei sou-gorn nyei website a'fai bieqc mangc yiem www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal tengx baengc nyei finx-gorn
Korh waac **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
A'fai bieqc mangc yiem www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal goux zorc nyaah
Korh waac lorx Smile, California yiem naaiv **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
A'fai bieqc mangc yiem smilecalifornia.org a'fai www.dhcs.ca.gov/MCP

Lengc jeiv neqv zorc ziux goux corngh zingh baengc
Douc waac **1-888-452-8609**
Liouh naaic gorngv taux nzie weih goux zorc baengc bbutv benx corngh zingh baengc kouv nyei buonc, lorx taux meih nyei nquenc zangc beu weih corngh zingh heng-wangc sou-gorn yiem naaiv www.dhcs.ca.gov/CMHP

Butv diuv-nzeuz a'fai buov ndie yong-in
Douc waac lorx taux domh gorn nzie weih ziux goux taux wangc siangx (DHCS) gorn zangc gunv goux butv inv jau-louc benx 24/7 yiem naaiv **1-800-879-2772**
A'fai bieqc mangc yiem www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

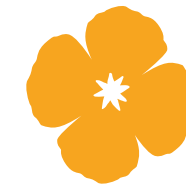
Tengx nzie goux taux jiepv sih njiouz maengc
Mborqv finx lorx taux tengx ziux goux daiz ga'ganh daic nyei gorn zangc & Jiepv sih njioux maengc dornngx yiem njiec naaiv **988**

Tengx daav za'eix njioux goux corngh zingh baengc/tengx nzie goux
Mborqv finx a'fai fungx nzangc-fienx bun taux **1-833-317-HOPE** (4673)
a'fai bieqc lorx mangc yiem www.calhope.org

Hiuv taux leiz beu ze'buonc bun meih aengx caux liuc leiz ndaam-dorn gong
Douc waac **1-888-452-8609**


www.dhcs.ca.gov/kidsandteens

 **L.A. Care**
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Nqaeqv baengc aengx caux tengx ziux goux zorc baengc bun fu'juei-caan aengx caux sieq-dorn hou-saeng maaiah hnyang-jeiv buangv 21 hnyangx



Medi-Cal bun fu’juei-caan aengx caux sieq-dorn hou-saeng maaih hnyang-jeiv buangv 21 hnyangx

Se gorngv meih nyei hnyang-jeiv mv zaaic 21 aengx caux maaih mbuoz bieqc Medi-Cal liuz, meih se haih duqv zipv tengx dimv baengc, nzie weih ziux goux, aengx caux bouc sengh bun camv-nyungc liouh goux longc sin zangc maaih ngaeng-caengz.

Mv gunv gorngv mv maaih baengc yaac baac, ninh se benx jienv sic dungh horpc zuqc mingh dimv maengc sin zangc yietc hnyangx yietc baan tengx goux longx bun maaih heng-wangc. Tengx goux nqaeqv longx baengc bun ninh mbuo, aengx caux jaa-ndaangc dimv baengc aengx caux zorc nziouv.

Beiv taux meih coqc dimv baac baengc liuz, corc haih maaih baengc mv ndutv sin wuov corc aengx dingc ndie-sai liouh daaux nqaang mingh lorx buangh haaix zanc yaac duqv nyei.

Meih corc horpc zuqc mingh lorx zorc nyaah zangc tengx ziux goux mangc nyaah yiem 6 hlaax nyieqc yietc baan tengx goux longx nyaah.



Mbaenc ziangx ziangh hoc liouh dimv baengc

Korh waac lorx meih nyei gunv goux mangc wangc siangx sou-gorn A’fai korh waac lorx Medi-Cal Tengx nzie goux baengc mienh fin-gorn yiem naaiv **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Meih corc haih lorx mienh tengx yiem njiec:

- **Lorx ndie-sai** a’fai dingc ziangh hoc liouh buangh
- **Duqv geh baeqc wang-henh cie** mingh lorx ndie-sai aengx caux nzuonx maengz a’fai mingh zorqv ndie, zorc baengc jaa-sic aengx caux ga’naaiv longc
- **Tov heuc tengx lorx faan waac mienh tengx faan waac** yiem njiec buangh ndie-sai nyei ziangh hoc
- **Tov heuc ninh mbuo tengx nzie faan waac bun muangx**

Se gorngv meih qiexx zuqc longc benx naaiv zeiv daan a’fai da’nyeic diuc Medi-Cal nyungc horngh jaa-sic benx **ganh hoc zei-daan** beiv gorngv benx domh nzangc, bungx benx waa-qiez bun muangx, CD, a’fai zoux benx nzang-pokc, korh waac lorx **1-833-284-0040**.

Medi-Cal se baeqc wang-henh tengx nzie weih ziux goux yietc zungv fu’juei-caan aengx caux sieq-dorn hou-saeng mingh taux 21 hnyangx

Yietc zungv qiexx zuqc nzie weih ziux goux se baeqc wang-henh tengx se gorngv mv zeiz buatc maaih juangc cuotv nyaanh dungh haaix zanc meih horpc bouc zipv zipv Medi-Cal nyei buonc hnangv. Naaiv deix ziux goux mangc nyei jau-louc se maaih dimv baengc, nziepv ndie nqaeqv baengc, zaah mangc beih sin baengc, aengx caux zorc beih sin baengc, corngh zingh baengc, hienx doic nyiez duqv nyei baengc, aengx caux goux zorc nyaah.

Tengx nzie weih ziux goux hienx doic nyiez duqv nyei baengc se maaih:

- Njiaaux waac bun muangx aengx caux goux nqaeqv maaih gu’nguaaz jau-louc
- Goux mv bun maaih gu’nguaaz aengx caux jiepv sih nyanc ndie nqaeqv mv bun maaih gu’nguaaz
- Tengx nzie weih ziux goux wuaaic gu’nguaaz
- Dimv mangc STI aengx caux tengx zorc baengc
- Dimv nziaamv zaah seiz HIV
- Dimv mangc gorngv benx m’jang fai m’sieqv

Tengx nzie weih ziux goux hienx conggh mengh ei-leix baengc se maaih:

- Ziux goux ndoqc laanh, juangc guan, aengx caux huov jaa
- Ca’laangh daav za’eiz gorngv taux donv huiang sic
- Gunv goux sic dauh gong-bou
- Bun ndie nyanc zorc corngh zingh baengc
- Dimv mangc hnyouv nzauh huaang aengx caux kuonx hnyouv jau-louc
- Tengx nzie weih zorc hopv diuv baengc aengx caux buov yong-in



Medi-Cal liouh beu bun gu’nguaaz & fu’juei-caan nyei gong-bou jau-louc tengx goux mangc aengx caux zorc sin zangc baengc

Se gorngv ninh mbuo ndie-sai dimv buatc maaih beih zangc baengc, corngh zingh baengc, hienx doic nyiez duqv nyei baengc a’fai nyaah haih wuaaic dungh oix zuqc zorc a’fai goux longx, **Medi-Cal oix zuqc jien sin tengx aengx caux beu weih nzoih naaic deix gong-bou jau-louc.**



Medi-Cal beu weih liouh nzie weih ziux goux mangc gu’nguaaz & fu’juei-caan:

- Tengx nzie weih ziux goux zorc bei sin baengc, lemh jienv jiex gorn jaa-ndaangc ziux bouc nyei gong-bou jau-louc aengx caux mingh lorx buangh ndie-sai
- Tengx nzie weih ziux zoux zorc corngh zingh baengc aengx caux buov ndie yong-in a’fai zorc hopv diuv baengc, lemh jienv zorc corngh sin bun henv
- Zaah mangc nyaah aengx caux zimh mangc baengc nyei gong gorngv benx hnangv haaix m’aqc
- Ziux goux mangc m’zing, lemh jienv bun muoc-ziuz
- Tengx nzie weih ziux goux m’normh
- Dimv seix COVID-19 aengx caux tengx zorc
- Zorc baengc jaa-sic aengx caux ga’naaiv longc, lemh jienv wuonv ginc zorc baengc jaa-sic
- Ndie-nyanc
- Longc jaa-dorngx dimv seix baengc, lemh jienv dimv nziaamv seix STI, aengx caux zimh mangc baengc fong ndongc haaix m’aqc
- Tengx nzie weih ziux goux hienx doic jau-louc aengx caux mienh lunx mienh nyei wangc siangx jau-louc
- Zorc beih zangc baengc, zorc ga’nyuoz hnyouv, aengx caux corc nzuih gorngv waac
- Zaah mangc maaih gu’nguaaz yiem sin
- Ziux goux zorc baengc yiem biauv, lemh jienv yiem mienh goz dorngx
- Zorc baengc dorngx aengx caux yiem dorngx dauh
- Yietc zungv da’nyeic nyungc qiexx longc nzie weih ziux goux nyei jau-louc, ei goux baengc ndie-sai gouv cuotv wuov

ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਂਚ ਦੇ ਸਮੇਂ ਕੀ ਹੋਵੇਗਾ?

ਤੁਹਾਡਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਇਹ ਕਰੇਗਾ:

- ਸਰੀਰਕ ਮੁਆਇਨਾ ਕਰੇਗਾ
- ਤੁਹਾਡਾ ਵਾਧਾ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਦੇਖੇਗਾ
- ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਇਤਿਹਾਸ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛੇਗਾ
- ਸਿਫਾਰਿਸ਼ ਕੀਤੇ ਸ਼ੌਂਟਸ ਦੇਵੇਗਾ, ਜਦੋਂ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ
- ਤੁਹਾਡੀ ਦੰਦਾਂ ਸਬੰਧੀ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰੇਗਾ, ਜਦੋਂ ਲੋੜ ਹੋਵੇਗੀ, ਤੁਹਾਨੂੰ ਫਲੋਰਾਈਡ ਸਪਲੀਮੈਂਟ ਦੇਵੇਗਾ ਅਤੇ ਦੰਦਾਂ ਦਾ ਡਾਕਟਰ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰੇਗਾ
- ਤੁਹਾਡੀ ਸੁਣਨ ਅਤੇ ਦੇਖਣ ਦੀ ਸਮਰੱਥਾ ਜਾਂਚੇਗਾ
- ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਉਣ ਲਈ ਕਿ ਕੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਵਸੀਲਿਆਂ ਜਾਂ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ, ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਭਾਵਨਾਤਮਕ ਤੰਦਰੁਸਤੀ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਅਲਕੋਹਲ ਜਾਂ ਡ੍ਰਗ ਦੇ ਸੇਵਨ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛੇਗਾ
- ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਮਹੱਤਵਪੂਰਣ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਤੇ ਚਰਚਾ ਕਰੇਗਾ, ਜਿਵੇਂ ਸੈਕਸ ਸਬੰਧੀ ਸਿਹਤ, ਪੋਸ਼ਣ, ਸੁਰੱਖਿਆ ਅਤੇ ਤਵੱਚਾ ਨੂੰ ਸੁਰਜ ਤੋਂ ਬਚਾਉਣਾ

ਤੁਹਾਡਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਇਹਨਾਂ ਲਈ ਵੀ ਜਾਂਚ ਕਰੇਗਾ:

- ਡਿਫਰਿਡਪ੍ਰੈਸ਼ਨ, ਚਿੰਤਾ ਅਤੇ ਆਤਮਹੱਤਿਆ ਦਾ ਜੋਖਮ
- ਟੀਬੀ (TB), ਜੇਕਰ ਜੋਖਮ ਹੈ
- ਕੋਲੇਸਟਰੋਲ ਜੇਕਰ ਜੋਖਮ ਹੈ
- ਖੂਨ ਦੀ ਘਾਟ, ਜੇਕਰ ਜੋਖਮ ਹੈ
- ਯੌਨ ਸੰਚਾਰਿਤ ਸੰਕ੍ਰਮਣ (STIs), ਜੇਕਰ ਜੋਖਮ ਹੈ
- ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਹੋਰ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਜਾਂ ਚਿੰਤਾਵਾਂ, ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹਨ



ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਸਵਾਲ ਹਨ ਜਾਂ ਤੁਸੀਂ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ

ਤੁਹਾਡਾ Medi-Cal ਪ੍ਰਬੰਧਿਤ ਦੇਖਭਾਲ ਪਲਾਨ

ਫੋਨ ਨੰਬਰ ਤੁਹਾਡੇ ਪਲਾਨ ID ਕਾਰਡ ਤੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਪਲਾਨ ਦੀ ਵੈਬਸਾਈਟ ਤੇ ਹੈ ਜਾਂ www.dhcs.ca.gov/mmchpd ਤੇ ਜਾਓ

Medi-Cal ਸਦਰਸਦੱਸ ਹੈਲਪ ਲਾਈਨ (Member Help Line)

1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal ਤੇ ਜਾਓ

Medi-Cal ਡੈੱਟਲ

ਸਮਾਈਲ, ਕੈਲੀਫੋਰਨੀਆ (Smile, California) ਨੂੰ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ smilecalifornia.org ਤੇ ਜਾਂ www.dhcs.ca.gov/MCP ਤੇ ਜਾਓ

ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ

1-888-452-8609 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ
ਗੰਭੀਰ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸਥਿਤੀ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਪੁੱਛਣ ਲਈ, ਆਪਣੀ ਕਾਊਂਟੀ ਦੇ ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਪਲਾਨ (Mental Health Plan) ਨੂੰ www.dhcs.ca.gov/CMHP ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ

ਅਲਕੋਹਲ ਜਾਂ ਡ੍ਰਗ ਸੇਵਨ

ਸਿਹਤ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾ ਵਿਭਾਗ (Department of Health Care Services) (DHCS) ਨਸ਼ੀਲੇ ਪਦਾਰਥਾਂ ਦਾ ਸੇਵਨ ਵਸੀਲਾ ਕੇਂਦਰ 24/7 (Substance Use Resource Center 24/7) ਨੂੰ **1-800-879-2772** ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ ਜਾਂ, www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL ਤੇ ਜਾਓ

ਸੰਕਟ ਸਹਾਇਤਾ

ਸੁਸਾਈਡ ਐਂਡ ਕਰਾਈਸਿਸ ਲਾਈਫਲਾਈਨ ਨੂੰ **988** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ

ਮਾਨਸਿਕ ਸਹਿਤ ਸਲਾਹ/ਕੋਚਿੰਗ ਸਹਾਇਤਾ

1-833-317-HOPE (4673) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਟੈਕਸਟ ਕਰੋ ਜਾਂ www.calhope.org ਤੇ ਜਾਓ

ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਅਤੇ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰੀਆਂ ਨੂੰ ਜਾਣੋ

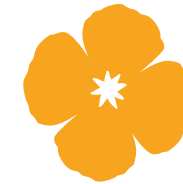
1-888-452-8609 ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਅਤੇ 21 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਨਿਵਾਰਕ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਸੇਵਾਵਾਂ



Medi-Cal, ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਅਤੇ 21 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੀ ਉਮਰ 21 ਸਾਲ ਤੋਂ ਘੱਟ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ Medi-Cal ਵਿੱਚ ਨਾਮਾਂਕਿਤ ਹੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂਚਾਂ, ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ, ਜਿਸਦੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰਹਿਣ ਜਾਂ ਹੋਣ ਲਈ ਲੋੜ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤਮੰਦ ਰੱਖਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਵਾਰ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾਉਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਬੀਮਾਰ ਨਾ ਹੋਵੋ। ਇਹ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਨੂੰ ਰੋਕ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਨੂੰ ਜਲਦੀ ਲੱਭ ਅਤੇ ਉਹਨਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਲਗਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਜਾਂਚ ਕਰਵਾ ਲਈ ਹੋਵੋ, ਤਦ ਵੀ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾਵਾਂ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸਮੇਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਦੰਦਾਂ ਨੂੰ ਤੰਦਰੁਸਤ ਰੱਖਣ ਲਈ ਹਰੇਕ 6 ਮਹੀਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਦੰਦਾਂ ਦੇ ਡਾਕਟਰ ਕੋਲ ਵੀ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।



ਆਪਣੀ ਜਾਂਚ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਬਣਾਓ

ਆਪਣੇ ਪ੍ਰਬੰਧਿਤ ਦੇਖਭਾਲ ਪਲਾਨ ਨੂੰ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ। ਜਾਂ Medi-Cal ਸਦੱਸ ਹੈਲਪ ਲਾਈਨ ਨੂੰ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਤੁਸੀਂ ਇਹਨਾਂ ਵਾਸਤੇ ਮਦਦ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ:

- **ਡਾਕਟਰ ਲੱਭਣਾ** ਜਾਂ ਮੁਲਾਕਾਤ ਤੈਅ ਕਰਨਾ
- **ਮੁਫ਼ਤ ਸਵਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ** ਆਪਣੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਵਾਸਤੇ ਆਉਣ-ਜਾਣ ਲਈ ਜਾਂ ਦਵਾਈ, ਡਾਕਟਰੀ ਉਪਕਰਨ ਅਤੇ ਸਪਲਾਈਜ਼ ਲੈਣ ਲਈ
- **ਭਾਸ਼ਾ ਸਬੰਧੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨਾ** ਤੁਹਾਡੀ ਮੁਲਾਕਾਤ ਦੇ ਸਮੇਂ
- **ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨਾ**

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਫਲਾਇਰ ਜਾਂ ਹੋਰਾਂ Medi-Cal ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਦੀ ਵਿਕਲਪਿਕ ਫੋਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਲੋੜ ਹੈ, ਜਿਵੇਂ ਵੱਡਾ ਫੋਂਟ, ਆਡਿਓ ਫੋਰਮੈਟ, CD ਜਾਂ ਬ੍ਰੇਲ, ਤਾਂ **1-833-284-0040** ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ।

Medi-Cal ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜ਼ਿਆਦਾਤਰ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਅਤੇ 21 ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਬਾਲਗਾਂ ਲਈ ਮੁਫ਼ਤ ਹਨ

ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ Medi-Cal ਲਈ ਯੋਗ ਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਰੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਮੁਫ਼ਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ ਤੇ ਲਾਗਤ ਦਾ ਹਿੱਸਾ (Share of Cost) ਦਾ ਭੁਗਤਾਨ ਨਾ ਕਰਨਾ ਹੋਵੇ। ਦੇਖਭਾਲ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ, ਜਾਂਚਾਂ, ਸ਼ੋਟਸ, ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗਸ ਅਤੇ ਸਰੀਰਕ, ਮਾਨਸਿਕ, ਸੈਕਸੁਅਲ ਅਤੇ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਲਈ ਇਲਾਜ।

ਸੈਕਸੁਅਲ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਪਰਿਵਾਰ ਨਿਯੋਜਨ ਕਾਊਂਸਲਿੰਗ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ
- ਜਨਮ ਨਿਯੰਤਰਣ ਅਤੇ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਗਰਭ ਨਿਰੋਧਕ
- ਗਰਭਪਾਤ ਸੇਵਾਵਾਂ
- STI ਪਰੀਖਣ ਅਤੇ ਇਲਾਜ
- HIV ਪਰੀਖਣ
- ਲਿੰਗ-ਪੁਸ਼ਟੀ ਦੇਖਭਾਲ

ਵਿਵਹਾਰ ਸਬੰਧੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ:

- ਵਿਅਕਤੀਗਤ, ਸਮੂਹਿਕ ਅਤੇ ਪਰਿਵਾਰਕ ਥੈਰੇਪੀ
- ਸੰਕਟ ਸਬੰਧੀ ਕਾਊਂਸਲਿੰਗ
- ਕੇਸ ਪ੍ਰਬੰਧਨ
- ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸਥਿਤੀਆਂ ਲਈ ਦਵਾਈ
- ਡਿਪ੍ਰੈਸ਼ਨ ਅਤੇ ਚਿੰਤਾ ਦੀਆਂ ਸਕ੍ਰੀਨਿੰਗਸ
- ਡ੍ਰਗ ਅਤੇ ਅਲਕੋਹਲ ਇਲਾਜ ਸੇਵਾਵਾਂ



ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਲਈ Medi-Cal, ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਦੀ ਸੰਭਾਲ ਅਤੇ ਇਲਾਜ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਦਾ ਹੈ

ਜੇਕਰ ਡਾਕਟਰ ਨੂੰ ਸਰੀਰਕ, ਮਾਨਸਿਕ, ਸੈਕਸੁਅਲ ਜਾਂ ਦੰਦਾਂ ਦੀ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਚਿੰਤਾ ਦਾ ਪਤਾ ਲੱਗਦਾ ਹੈ, ਜਿਸ ਵਾਸਤੇ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਸੰਭਾਲ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ Medi-Cal ਲਈ ਲੋੜੀਂਦੀ ਦੇਖਭਾਲ ਮੁਹੱਈਆ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰਨਾ ਲਾਜ਼ਮੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ।

ਬੱਚਿਆਂ ਅਤੇ ਕਿਸ਼ੋਰਾਂ ਲਈ Medi-Cal ਵੱਲੋਂ ਸ਼ਾਮਲ ਦੇਖਭਾਲ:

- ਸਰੀਰਕ ਸਿਹਤ ਸਬੰਧੀ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਮੁੱਖ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਮਾਹਰ ਨਾਲ ਮੁਲਾਕਾਤਾਂ ਸਮੇਤ
- ਮਾਨਸਿਕ ਸਿਹਤ ਅਤੇ ਡ੍ਰਗ ਜਾਂ ਅਲਕੋਹਲ ਇਲਾਜ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਥੈਰੇਪੀ ਸਮੇਤ
- ਦੰਦਾਂ ਦੀਆਂ ਜਾਂਚਾਂ ਅਤੇ ਫਾੱਲੋ-ਅੱਪ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਨਜ਼ਰ ਸਬੰਧੀ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਐਨਕਾਂ ਸਮੇਤ
- ਸੁਣਨ ਸਬੰਧੀ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਕੋਵਿਡ-19 (COVID-19) ਪਰੀਖਣ ਅਤੇ ਇਲਾਜ
- ਡਾਕਟਰੀ ਉਪਕਰਨ ਅਤੇ ਸਪਲਾਈਜ਼, ਸਥਾਈ ਡਾਕਟਰੀ ਉਪਕਰਨ ਸਮੇਤ
- ਦਵਾਈ
- ਲੈਬ ਜਾਂਚਾਂ, STI ਪਰੀਖਣ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਵੀ ਲੋੜੀਂਦੀ ਫਾੱਲੋ-ਅੱਪ ਦੇਖਭਾਲ ਸਮੇਤ
- ਸੈਕਸੁਅਲ ਅਤੇ ਪ੍ਰਜਨਨ ਸਬੰਧੀ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ
- ਸਰੀਰਕ, ਵਿਵਸਾਇਕ ਅਤੇ ਸਪੀਚ ਥੈਰੇਪੀ
- ਗਰਭ ਅਵਸਥਾ ਸਬੰਧੀ ਜਾਂਚਾਂ
- ਹੋਮ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਨਰਸਿੰਗ ਦੇਖਭਾਲ ਸਮੇਤ
- ਹਸਪਤਾਲ ਅਤੇ ਰਿਹਾਇਸ਼ੀ ਇਲਾਜ
- ਹੋਰ ਸਾਰੀਆਂ ਲੋੜੀਂਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਵੀ ਤੁਹਾਡਾ ਪ੍ਰਦਾਤਾ ਨਿਰਧਾਰਤ ਕਰਦਾ ਹੋਵੇ



Что происходит при комплексном медицинском обследовании?



Ваш лечащий врач:

- Проведет физикальное обследование
- Проверит ваш рост и развитие
- Расспросит об истории заболеваний вашей семьи
- Сделает рекомендуемые снимки при необходимости
- Поговорит о состоянии ваших зубов и, при необходимости, даст вам пищевые добавки, содержащие фтор, и поможет найти стоматолога
- Проверит ваш слух и зрение
- Спросит о вашем психическом здоровье и эмоциональном благополучии, и любом употреблении алкоголя или наркотиков, чтобы узнать, нужны ли вам ресурсы или поддержка
- Обсудит важные вопросы, связанные со здоровьем, такие как сексуальное здоровье, питание, безопасность и защита кожи от солнца

Ваш лечащий врач также проверит:

- Риск депрессии, тревожного состояния и самоубийства
- Туберкулез (ТБ) при наличии риска
- Холестерин при наличии риска
- Анемия при наличии риска
- Инфекции, передающиеся половым путем (ИППП) при наличии риска
- Другие проблемы со здоровьем или проблемы, которые у вас имеются

Russian 2025: For teens and young adults age 12 to 21

Если у вас есть вопросы, или вы хотите узнать больше

Ваш план регулируемого медицинского обслуживания Medi-Cal

Номер телефона указан на вашей идентификационной карте плана и на веб-сайте вашего плана Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Справочная линия участника Medi-Cal

Позвоните по номеру 1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077) Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Стоматология Medi-Cal

Позвоните в компанию Smile California по телефону 1-800-322-6384 (TTY 1-800-735-2922) Или перейдите на страницу smilecalifornia.org или www.dhcs.ca.gov/MCP

Раздел психического здоровья

Позвоните по телефону 1-888-452-8609 Чтобы узнать об услугах при серьезных психических заболеваниях, свяжитесь с Планом психического здоровья вашего округа по ссылке www.dhcs.ca.gov/CMHP

Употребление алкоголя или наркотиков

Звоните в Информационный центр по употреблению психоактивных веществ Департамента Здравоохранения (Department of Health Care Services, DHCS) круглосуточно по телефону 1-800-879-2772 Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRI

Поддержка в кризисных ситуациях

Позвоните на линию помощи при кризисных и суицидных ситуациях: 988

Консультация/коучинг по психическому здоровью

Позвоните/напишите по номеру 1-833-317-HOPE (4673) или посетите сайт www.calhope.org

Знайте свои права и обязанности (Know)

Позвоните по номеру 1-888-452-8609



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Профилактические и лечебные услуги для подростков и молодых взрослых в возрасте до 21 года



Medi-Cal предлагает услуги для подростков и молодых людей в возрасте до 21 года

Если вы не достигли 21-летнего возраста и зарегистрировались в Medi-Cal, вы можете проходить комплексные медицинские обследования, получать услуги и поддержку, необходимые для сохранения или поддержания здоровья.

Важно проходить комплексное медицинское обследование один раз в год, чтобы помочь вам сохранить здоровье, даже если вы не болеете. Они могут предотвратить проблемы со здоровьем, найти и решить их на ранней стадии.

Даже если вы проходили комплексное медицинское обследование, вы можете назначить прием у вашего врача в любое время, когда у вас есть проблемы со здоровьем.

Вам также следует обращаться к стоматологу каждые 6 месяцев, чтобы ваши зубы оставались здоровыми.



Планируйте свои проверки

Позвоните в отделение вашего плана регулируемого медицинского обслуживания. Или позвоните в службу поддержки участников Medi-Cal по телефону **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

Вы можете получить помощь в следующих вопросах:

- **Найти врача** или назначить время для приема
- **Получить бесплатный трансфер** до места приема и от него, или для получения лекарственного средства, медицинского оборудования и расходных материалов
- **Попросить языковую поддержку** на приеме
- **Обратиться за интерпретационными услугами**

Если вам нужна эта листовка или другие материалы Medi-Cal в **альтернативном формате**, например, крупный шрифт, аудиоформат, CD или шрифт Брайля, позвоните по номеру **1-833-284-0040**.

Услуги Medi-Cal предоставляются бесплатно для большинства подростков и молодых взрослых в возрасте до 21 года

Все необходимое вам лечение предоставляется бесплатно, если не было установлено, что у вас есть доля затрат, когда вы проходили отбор для Medi-Cal. Лечение включает комплексное медицинское обследование, снимки, скрининги состояния здоровья, а также лечение физических, психических, сексуальных и стоматологических заболеваний.

Услуги в сфере сексуального здоровья могут включать:

- Консультирование и образование по вопросам планирования семьи
- Контрацепция и экстренные контрацептивы
- Услуги по проведению абортов
- Тестирование и лечение ИППП
- Тестирование на ВИЧ
- Лечение, поддерживающее смену пола

Услуги по охране психического здоровья могут включать:

- Индивидуальная, групповая и семейная терапия
- Консультирование по кризисным вопросам
- Индивидуальная опека клиента
- Лекарственный препарат для психических заболеваний
- Скрининг на депрессию и тревожное состояние
- Услуги по лечению наркомании и алкогольной зависимости



Medi-Cal для детей и подростков предоставляет услуги по управлению и лечению заболеваний

Если врач обнаруживает физическое, психическое, сексуальное или стоматологическое заболевание, которое нуждается в лечении или ведении, Medi-Cal должна предоставить и покрыть необходимое лечение.

Лечение, покрываемое Medi-Cal для детей и подростков:

- Услуги в области физического здоровья, включая первичную медико-санитарную помощь и посещение специалистов
- Психическое здоровье и услуги, связанные с лечением наркотической или алкогольной зависимости, включая терапию
- Стоматологические проверки и услуги последующего наблюдения
- Услуги для незрячих и слабовидящих, в том числе предоставление очков
- Услуги для глухих и слабо слышащих людей
- Тестирование и лечение COVID-19
- Медицинское оборудование и расходные материалы, в том числе медицинское оборудование длительного пользования
- Лекарственный препарат
- Лабораторные анализы, включая тестирование ИППП, и любое необходимое последующее наблюдение
- Услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья
- Физиотерапия, профессиональная и логопедическая терапия
- Проверки беременности
- Медицинское обслуживание на дому, включая услуги медицинской сестры
- Больничное лечение и стационарная реабилитация
- Все другие необходимые услуги на усмотрение вашего лечащего врача



¿Qué sucede durante su chequeo?

El proveedor:

- Hará un examen físico
- Revisará su crecimiento y desarrollo
- Preguntará sobre los antecedentes de salud de su familia
- Aplicará las vacunas recomendadas cuando sea necesario
- Hablará sobre la salud dental y, si es necesario, le dará suplementos de flúor y le ayudará a encontrar un dentista
- Revisará la audición y la visión
- Preguntará sobre su salud mental y bienestar emocional, y si consume alcohol o drogas, para averiguar si necesita recursos o apoyo
- Hablará sobre temas de salud importantes, como la salud sexual, la nutrición, la seguridad y la protección de la piel contra el sol

Su proveedor también verificará:

- **Depresión, ansiedad y riesgo de suicidio**
- **Tuberculosis (TB)**, si corre riesgo
- **Colesterol**, si corre riesgo
- **Anemia**, si corre riesgo
- **Infecciones de transmisión sexual (ITS)**, si corre riesgo
- **Otros problemas de salud** o inquietudes que usted tenga



Si tiene preguntas o desea más información

Su plan de cuidados administrados de Medi-Cal
Puede encontrar el número de teléfono en la tarjeta de identificación del plan y en el sitio web del plan.
O vaya a www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Línea de ayuda para miembros de Medi-Cal Llame al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077).
O vaya a www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Llame a Sonríe California al **1-800-322-6384** (número de TTY 1-800-735-2922). O vaya a sonriecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Salud mental especializada

Llame al **1-888-452-8609**. Para preguntar sobre servicios para una enfermedad mental grave, comuníquese con el plan de salud mental de su condado, vaya a www.dhcs.ca.gov/CMHP

Uso de drogas o consumo de alcohol

Llame al Centro de recursos sobre el consumo de sustancias del Department of Health Care Services (DHCS) al **1-800-879-2772** las 24 horas del día, los 7 días de la semana. O vaya a www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Apoyo para situaciones de crisis

Llame a la Línea de vida Suicidio y Crisis al **988**

Asesoramiento sobre salud mental/apoyo de entrenamiento

Llamar o enviar mensaje de texto al **1-833-317-HOPE** (4673) o vaya a www.calhope.org

Conozca sus derechos y responsabilidades

Llame al **1-888-452-8609**.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

Medi-Cal para niños y adolescentes

Servicios preventivos y de tratamiento para adolescentes y jóvenes hasta los 21 años



Medi-Cal ofrece servicios para adolescentes y jóvenes hasta los 21 años

Si usted tiene 21 años o menos y está inscrito en Medi-Cal, puede obtener los chequeos, los servicios y el apoyo que necesita para mantener o recuperar su salud.

Es importante hacerse un chequeo una vez al año para mantenerse saludable, incluso si no está enfermo. Se pueden prevenir problemas de salud, y detectarlos y tratarlos a tiempo.

Incluso si ya ha tenido un chequeo, puede hacer una cita con su médico en cualquier momento que tenga una inquietud sobre su salud.

También debería ir al dentista cada 6 meses para mantener sus dientes sanos.



Programe sus chequeos

- Llame al plan de cuidados médicos administrados. O llame a la línea de ayuda para miembros de Medi-Cal al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077). Puede obtener ayuda para:
- **Encontrar un médico** o hacer una cita médica
- **Obtener transporte gratuito** de ida y vuelta a su cita o para recoger medicamentos, equipo médico y suministros
- **Pedir asistencia con el idioma** durante la cita
- **Pedir servicios de interpretación**

Si necesita este folleto o cualquier material de Medi-Cal en un **formato alternativo**, como en tamaño más grande, formato de audio, CD o braille, llame al **1-833-284-0040**.

Los servicios de Medi-Cal son gratuitos para la mayoría de los adolescentes y jóvenes hasta los 21 años

Todos los cuidados que necesita son gratuitos, a menos que se determine que tenía un costo compartido cuando calificó para Medi-Cal. Los cuidados incluyen chequeos, vacunas, exámenes de detección y tratamiento para problemas de salud física, mental, sexual y dental.

Los servicios de salud sexual pueden incluir:

- Educación y asesoramiento en planificación familiar
- Control de la natalidad y anticonceptivos de emergencia
- Servicios de aborto
- Pruebas y tratamiento para ITS
- Pruebas de VIH
- Cuidados de afirmación de género

Los servicios de salud del comportamiento pueden incluir:

- Terapia individual, grupal y familiar
- Asesoramiento para situaciones de crisis
- Administración de caso
- Medicamentos para enfermedades mentales
- Detección de depresión y ansiedad
- Servicios de tratamiento por uso de drogas y alcohol



Medi-Cal for Kids & Teens cubre servicios para controlar y tratar problemas de salud

Si un médico encuentra un problema de salud física, mental, sexual o dental que necesita tratamiento o control, Medi-Cal debe proporcionar y cubrir los cuidados necesarios.

Cuidados que cubre Medi-Cal for Kids & Teens:

- Servicios de salud física, incluidos los cuidados primarios y las visitas al especialista
- Servicios de salud mental y tratamiento por adicción a las drogas o al alcohol, incluida la terapia
- Chequeos dentales y servicios de seguimiento
- Servicios de la vista, incluidos los anteojos
- Servicios de audición
- Tratamiento y pruebas de COVID-19
- Equipo médico y suministros, incluido el equipo médico duradero
- Medicamentos
- Análisis de laboratorio, incluidas las pruebas de ITS y cualquier cuidado de seguimiento necesario
- Servicios de salud reproductiva y sexual
- Terapia física, ocupacional y del habla
- Chequeos durante el embarazo
- Servicios médicos en el hogar, incluido el cuidado de enfermería
- Tratamiento hospitalario y residencial
- Todos los demás servicios necesarios, según lo determine su proveedor médico



Ano ang mangyayari sa check-up mo?

Ang provider mo ay:

- Gagawa ng pisikal na eksaminasyon
- Susuriin ang iyong paglaki at pag-develop
- Magtatanong tungkol sa kasaysayan sa kalusugan ng pamilya mo
- Magbibigay ng mga nirekomendang pagturok, kung kailangan
- Pag-usapan ang tungkol sa kalusugang dental at, kapag kailangan, bigyan ka ng mga fluoride supplement at tulong na makahanap ng dentista
- Pagsuri sa pagdinig at paningin mo
- Magtanong tungkol sa kalusugan ng pag-iisip mo at emosyonal na well-being, at anumang paggamit ng alkohol o droga, para malaman kung kailangan mo ng mga dulugan o suporta
- Talakayin ang mahahalagang pangkalusugang paksa tulad ng pag-develop, mga seksuwal na kalusugan, nutrisyon, kaligtasan, at pagbibigay ng proteksiyon sa balat mula sa araw

Ang provider mo ay magsusuri para sa:

- **Depression, ligalig at peligro sa pagpapakamatay**
- **Tuberkulosis (TB)**, kung nasa peligro
- **Kolesterol**, kung nasa peligro
- **Anemia**, kung nasa peligro
- **Mga sexually transmitted na impeksiyon (mga STI)**, kung nasa peligro
- **Mga ibang pangkalusugang isyu** o mga alalahaning mayroon ka



Kung may mga tanong o alalahanin ka o gustong matuto pa

Ang iyong planong Medi-Cal managed care

Ang numero ng telepono ay nasa iyong ID card ng plano at website ng plano mo O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal

Tumawag sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Tumawag sa Smile, California sa **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
O pumunta sa smilecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Mga Specialty na Kalusugang Pangkaisipan

Tumawag sa **1-888-452-8609**
Para magtanong tungkol sa mga serbisyo para sa seryosong kungisyon sa kalusugang pangkaisipan, kontakin ang iyong Plano ng Kalusugan ng Pag-iisip ng county ng www.dhcs.ca.gov/CMHP

Paggamit ng alkohol o droga

Tumawag sa Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 sa **1-800-879-2772**
O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Suporta sa krisis

Tumawag sa Suicide & Crisis Lifeline sa **988**

Suportang Pagpapayo/Coaching para sa Kalusugan ng Pag-iisip

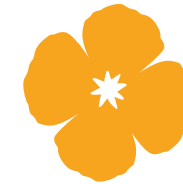
Tumawag o mag-text sa **1-833-317-HOPE** (4673) o pumunta sa www.calhope.org

Alamin ang iyong mga karapatan at responsibilidad

Tumawag sa **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

Pang-iwas at paggamot na mga serbisyo para sa mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21



Naghahandog ang Medi-Cal ng mga serbisyo para sa mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21

Kung mas bata ka sa edad na 21 at naka-enroll sa Medi-Cal, maaari mong makuha ang mga check-up, serbisyo, at suportang kailangan mo para manatili o maging malusog.

Mahalagang magpa-check-up minsan bawat taon para mapanatili kang malusog, kahit na wala kang sakit. Mapipigilan nila ang mga pangkalusugang problema, at mahahanap at matutugunan sila nang maaga.

Kahit na kakapa-check-up mo pa lang, nakakagawa ka ng appointment sa doktor mo anumang oras na mayroon kang alalahanin sa kalusugan.

Dapat ka ring pumunta sa dentista tuwing 6 na buwan para panatiliing malusog ang mga ngipin mo.



Planuhin ang check-up mo

Tawagan ang iyong pinamamahalaang plano ng pag-aalaga. O tumawag sa Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Makakakuha ka ng tulong para:

- **Maghanap ng doktor** o mag-set up ng appointment
- **Makakuha ng libreng sakay** papunta sa at mula sa iyong appointment o para kumuha ng medikasyon, medikal na kagamitan, at mga supply
- **Humingi ng tulong sa wika** sa iyong appointment
- **Humingi ng mga serbisyo ng pag-interpret**

Kung kailangan mo ng flyer na ito o ibang materyales ng Medi-Cal sa isang **alternatibong format** tulad ng mas malaking font, audio format, CD, o braille, tumawag sa **1-833-284-0040**.

Ang mga Medi-Cal na serbisyo ay libre para sa karamihan ng mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21

Lahat ng pag-aalagang kailangan mo ay libre maliban kung nakita kang may Bahagi ng Gastos kapag kuwalipikado ka para sa Medi-Cal. Kasama sa pag-aalaga ang mga check-up, pagtuturok, mga pangkalusugang screening, at paggamot para sa pisikal, pangkaisipan, seksuwal, at dental na kalusugang problema.

Maaaring kasama ng mga serbisyong seksuwal na kalusugan

- Pagpapayo at edukasyon sa pagpapalano ng pamilya
- Pagkontrol ng pagbubuntis at mga pang-emergency na contraceptive
- Mga serbisyong pagpapalaglag
- Pagsusuri at paggamot para sa STI
- Pagsusuri sa HIV
- Pag-aalagang nag-aapirma sa kasarian

Maaaring kasama ng mga serbisyong kalusugan sa pag-iisip

- Therapy ng indibiduwal, pangkat, at pamilya
- Pagpapayo sa krisis
- Pamamahala ng kaso
- Medikasyon para sa mga kundisyon ng kalusugan ng pag-iisip
- Mga screening sa depression at ligalig
- Mga serbisyo sa paggamot sa droga at alkohol



Sinasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teens ang mga serbisyo para pamahalaan at gamutin ang mga pangkalusugang problema

Kung makahanap ang doktor ng pisikal, pangkaisipan, seksuwal, o dental na alalahanin sa kalusugan na kailangan ng paggamot o pamamahala, dapat magbigay at saklawan ng Medi-Cal ang kailangang pag-aalaga.

Pag-aalagang nasasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teen:

- Mga pisikal na pangkalusugang serbisyo, kasama ang primary na pag-aalaga at mga pagbisita ng espesyalista
- Mga serbisyo sa kalusugan ng pag-iisip at paggamot sa dorga o alkohol, kasama ang therapy
- Mga dental na check-up at mga follow-up na serbisyo
- Mga serbisyo sa paningin, kasama ang mga salamin
- Mga serbisyo sa pagdinig
- Pagsusuri at paggamot para sa COVID-19
- Mga medikal na kagamitan at supply, kabilang ang matibay na kagamitang medikal
- Medikasyon
- Mga lab test, kabilang ang STI testing, at anumang kailangang follow-up na pag-aalaga
- Mga serbisyo sa kalusugang seksuwal at reproductive
- Pisikal, occupational, at pagsasalita na therapy
- Mga check-up sa pagbubuntis
- Mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan, kabilang ang nursing na pag-aalaga
- Ospital at residensiyal na paggamot
- Lahat ng mga ibang kailangang serbisyo, ayon sa nadetermina ng tagapaglaan mo



จะเกิดอะไรขึ้น กับการ ตรวจสอบ สุขภาพของท่าน?

ผู้ให้บริการของท่านจะ:

- ทำการตรวจด้านกายภาพ
- ตรวจสอบการเจริญเติบโตและพัฒนาการของท่าน
- ถามเกี่ยวกับประวัติสุขภาพครอบครัวของท่าน
- ให้คำแนะนำเมื่อเห็นว่าจำเป็น
- พูดคุยเกี่ยวกับสุขภาพฟันและหากเห็นว่าจำเป็น อาจจะมีการให้อาหารเสริมฟลูออไรด์และช่วยหาหมอทันตแพทย์
- ตรวจสอบการได้ยินและการมองเห็นของท่าน
- สอบถามเกี่ยวกับสุขภาพจิตและความเป็นอยู่ที่ดีทางอารมณ์ของท่าน และการใช้แอลกอฮอล์หรือยาเสพติด เพื่อดูว่าท่านต้องการแหล่งข้อมูล หรือการสนับสนุนหรือไม่
- พูดคุยหัวข้อด้านสุขภาพที่สำคัญ เช่น สุขภาพทางเพศ โภชนาการ ความปลอดภัย และการป้องกันผิวจากแสงแดด

ผู้ให้บริการจะทำการตรวจสอบ:

- ภาวะซึมเศร้า วิตกกังวล และความเสี่ยงต่อการฆ่าตัวตาย
- วัณโรค (TB) หากมีความเสี่ยง
- คอเลสเตอรอล หากมีความเสี่ยง
- โรคโลหิตจาง หากมีความเสี่ยง
- การติดเชื้อทางเพศสัมพันธ์ (STIs) หากมีความเสี่ยง
- ปัญหาสุขภาพอื่นๆ หรือข้อกังวลอื่นๆที่ท่านมี



หากท่านมีคำถามหรือ ต้องการเรียนรู้เพิ่มเติม

แผนการดูแลที่มีการคุ้มครองโดย Medi-Cal ของท่าน
หมายเลขโทรศัพท์ที่จะอยู่บนบัตรประจำตัวของแผนการและเว็บไซต์
หรือไปที่ www.dhcs.ca.gov/mmchpd

สายด่วนขอความช่วยเหลือสำหรับสมาชิก Medi-Cal
โทร **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
หรือไปที่ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

นโยบายด้านทันตกรรม Medi-Cal Dental
โทรหา Smile, California ที่ **1-800-322-6384**
(TTY 1-800-735-2922)
หรือไปที่ smilecalifornia.org หรือ www.dhcs.ca.gov/MCP

สุขภาพจิตเฉพาะทาง
โทร **1-888-452-8609**
หากต้องการสอบถามเกี่ยวกับบริการด้านสุขภาพจิตขั้นรุนแรง
โปรดติดต่อแผนสุขภาพจิตประจำเขตของท่านที่
www.dhcs.ca.gov/CMHP

การติดแอลกอฮอล์หรือใช้ยาเสพติด
โทรติดต่อ Department of Health Care Services (DHCS)
Substance Use Resource Center 24/7 ที่ **1-800-879-2772**
หรือไปที่ www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

บริการสนับสนุนในสถานการณ์วิกฤต
ติดต่อ สายด่วนการฆ่าตัวตายและวิกฤต ที่หมายเลข **988**

บริการให้คำปรึกษาด้านสุขภาพจิต/การฝึกสอน
โทรติดต่อหรือส่งข้อความไปที่ **1-833-317-HOPE** (4673) หรือ
ไปที่ www.calhope.org

สิทธิและความรับผิดชอบของท่าน
โทร **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

บริการป้องกันและรักษาสำหรับวัยรุ่น
และเยาวชนอายุไม่เกิน 21 ปี



Medi-Cal ให้บริการ สำหรับวัยรุ่นและวัยรุ่นสาว จนถึงอายุ 21 ปี

หากท่านอายุต่ำกว่า 21 ปีและลงทะเบียนใน Medi-Cal ท่านสามารถ รับการตรวจสุขภาพ และขอความช่วยเหลือสิ่งที่ท่านต้องการรักษา หรือมีสุขภาพที่ดี

การตรวจสุขภาพปีละครั้งเป็นสิ่งสำคัญเพื่อช่วยให้ท่านมีสุขภาพที่ดี แม้ว่าท่านจะไม่ได้ป่วยก็ตาม พวกเขาสามารถป้องกันปัญหาสุขภาพ ค้นหา และแก้ไขได้ตั้งแต่เนิ่นๆ

แม้ว่าท่านจะเพิ่งไปตรวจสุขภาพ มา ท่านก็สามารถนัดหมายแพทย์ ได้ทุกเมื่อที่ท่านมีปัญหาด้านสุขภาพ

ท่านควรไปพบทันตแพทย์ทุกๆ 6 เดือนเพื่อรักษาสุขภาพฟันของท่าน



วางแผนการตรวจสุขภาพของท่าน

โทรเพื่อวางแผนการดูแลของท่าน หรือโทรไปที่ Medi-Cal Member Help Line ที่ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) ท่านสามารถขอรับความช่วยเหลือได้ที่:

- **หาหมอ** หรือนัดหมาย
- **นั่งรถฟรี** ไปและกลับจากการนัดหมายของท่านหรือไปรับยา อุปกรณ์ทางการแพทย์ และวัสดุ
- **ขอความช่วยเหลือด้านภาษา** ณ เวลานัดหมายของท่าน
- **สอบถามบริการล่ามแปลภาษา**

หากท่านต้องการใบปลิวนี้หรือเอกสารอื่นๆ ของ Medi-Cal ใน **เลือกรูปแบบ** เช่น แบบอักษรขนาดใหญ่ รูปแบบเสียง ซีดี หรืออักษรเบรลล์ โปรดโทร **1-833-284-0040**

บริการ Medi-Cal ฟรี สำหรับวัยรุ่นและวัยรุ่นสาว ส่วนใหญ่ที่มีอายุไม่เกิน 21 ปี

การดูแลทั้งหมดที่ท่านต้องการนั้นฟรี เว้นแต่ท่านจะพบว่ามีส่วนร่วมของค่าใช้จ่ายเมื่อท่านมีคุณสมบัติสำหรับ Medi-Cal การดูแลรวมถึงการตรวจสุขภาพ การฉีดยา สุขภาพ การตรวจคัดกรอง และการรักษาปัญหาสุขภาพร่างกาย จิตใจ ทางเพศ และสุขภาพฟัน

บริการด้านสุขภาพทางเพศอาจรวมถึง:

- การให้คำปรึกษาด้านการวางแผนครอบครัวและการศึกษา
- ยาคุมกำเนิดและยาคุมกำเนิดฉุกเฉิน
- บริการทำแท้ง
- การตรวจและรักษาโรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์
- การตรวจเอชไอวี
- ดูแลการใช้ฮอร์โมนบำบัดเพื่อการข้ามเพศ

บริการด้านสุขภาพพฤติกรรมอาจรวมถึง:

- การบำบัดแบบรายบุคคล กลุ่ม และครอบครัว
- การให้คำปรึกษาในภาวะวิกฤต
- การจัดการรายกรณี
- ยาสำหรับภาวะสุขภาพจิต
- การคัดกรองภาวะซึมเศร้าและความวิตกกังวล
- บริการบำบัดสารเสพติดและสุรา



Medi-Cal for Kids & Teens ครอบคลุมบริการ เพื่อคุ้มครองและบำบัด ปัญหาสุขภาพ

หากแพทย์พบข้อกังวลด้านสุขภาพร่างกาย จิตใจ เพศ หรือพื้นที่ต้องได้รับการรักษา หรือการคุ้มครอง Medi-cal จะครอบคลุมการดูแลที่จำเป็น

การดูแลที่ครอบคลุมโดย Medi-Cal สำหรับเด็ก & วัยรุ่น:

- บริการด้านสุขภาพร่างกาย รวมถึงการดูแลเบื้องต้นและการพบแพทย์เฉพาะทาง
- บริการบำบัดสุขภาพจิตและสารเสพติดหรือแอลกอฮอล์ รวมถึงการบำบัด
- บริการตรวจสุขภาพฟันและ ติดตามผล
- บริการด้านสายตารวมถึงแว่นตา
- บริการการได้ยิน
- การทดสอบและการรักษา COVID-19
- อุปกรณ์และเวชภัณฑ์ทางการแพทย์ รวมถึงครุภัณฑ์
- การให้ยา
- การทดสอบในห้องปฏิบัติการ รวมถึงการทดสอบ STI และการติดตามผลที่จำเป็น
- บริการสุขภาพทางเพศและอนามัยเจริญพันธุ์
- การบำบัดทางกายภาพ การงาน และการพูด
- การตรวจครรภ์
- บริการสุขภาพที่บ้าน รวมทั้งการดูแลพยาบาล
- การรักษาในโรงพยาบาลและที่อยู่อาศัย
- บริการที่จำเป็นอื่นๆ ทั้งหมด ตามที่ผู้ให้บริการของท่านกำหนด



Що буде відбуватися під час Вашого медичного огляду?



Медичний працівник, який надає Вам послуги:

- Проведе медичний огляд
- Перевірить, як Ви зростаєте і розвиваєтеся
- Розпитає про Ваш сімейний анамнез
- Проведе рекомендовані вакцинації, за потребою
- Поговорить про здоров'я зубів і, якщо буде потрібно, дасть Вам фтористий лак і добавки з фтором, а також допоможе знайти стоматолога
- Перевірить Ваш слух і зір
- Запитає про Ваше психічне здоров'я та емоційний стан, про вживання алкоголю або наркотиків, щоб вияснити, чи потрібні Вам ресурси або підтримка
- Обговорить важливі теми, що стосуються здоров'я, такі як сексуальне здоров'я, харчування, безпека та захист шкіри від сонця

Медичний працівник, який надає Вам послуги, також проведе перевірку на предмет такого:

- Депресія, тривожність і ризик самогубства
- Туберкульоз, у разі належності до групи ризику
- Холестерин, у разі належності до групи ризику
- Анемія, у разі належності до групи ризику
- Інфекції, що передаються статевим шляхом, у разі належності до групи ризику
- Інші проблеми зі здоров'ям або підстави для занепокоєння, які у Вас є

Ukrainian 2025: For teens and young adults age 12 to 21

Якщо у Вас є запитання або якщо Ви хочете дізнатися більше

Ваш план керованої медичної допомоги у програмі Medi-Cal
Номер телефону вказаний на Вашій ідентифікаційній картці учасника плану і на веб-сайті Вашого плану Або, перейдіть на веб-сайт www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Лінія допомоги учасникам програми Medi-Cal

Зателефонуйте за номером: **1-800-541-5555**

(TDD 1-800-430-7077)

Або, перейдіть на веб-сайт www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Зателефонуйте до Smile, California за номером: **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922) Або, перейдіть на веб-сайт

smilecalifornia.org або www.dhcs.ca.gov/MCP

Specialty Mental Health

Зателефонуйте за номером: **1-888-452-8609**

Щоб задати питання про послуги із приводу серйозного психічного розладу, зв'яжіться зі співробітниками плану округу із забезпечення психічного здоров'я за допомогою веб-сайту www.dhcs.ca.gov/CMHP

Вживання алкоголю або наркотиків

Зателефонуйте у цілодобовий ресурсний центр із питань вживання психоактивних речовин Департаменту з питань медичних послуг (Department of Health Care Services, DHCS) за номером: **1-800-879-2772**

Або, перейдіть на веб-сайт <http://www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL>

Кризова підтримка

Телефонуйте на лінію Suicide & Crisis Lifeline за номером **988**

Психологічні консультації / коучинг

Зателефонуйте або напишіть повідомлення на номер **1-833-317-HOPE** (4673) або перейдіть на сайт www.calhope.org

Знайте свої права та обов'язки

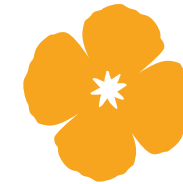
Зателефонуйте за номером **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



L.A. Care
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Профілактичні та лікувальні послуги для підлітків та молодих людей віком до 21-го року



Програма Medi-Cal пропонує послуги для підлітків та молодих людей віком до 21-го року

Якщо Вам ще не виповнилося 21 рік і Ви є учасником програми Medi-Cal, Ви можете пройти медичні огляди і отримати послуги та підтримку, які Вам потрібні для збереження здоров'я або одужання.

Щоб бути здоровим, важливо проходити медичні огляди один раз на рік, навіть якщо Ви здорові. Вони можуть запобігти появі проблем зі здоров'ям, а також допомогти виявити та відреагувати на такі проблеми на ранній стадії.

Навіть якщо Ви нещодавно пройшли медичний огляд, у разі занепокоєння із приводу здоров'я Ви можете домовитися про зустріч із Вашим лікарем у будь-який час.

Вам також потрібно відвідувати стоматолога один раз на 6 місяців, щоб підтримувати зуби у здоровому стані.



Заплануйте свій медичний огляд

Зателефонуйте у Ваш план керованої медичної допомоги. Або зателефонуйте на лінію допомоги учасникам програми Medi-Cal за номером: **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Ви можете отримати допомогу, щоб:

- **Знайти лікаря** або організувати зустріч із медичним працівником
- **Отримати безкоштовні послуги з перевезення** до місця зустрічі з медичним працівником або для того, щоб забрати лікарські засоби, медичне обладнання та витратні матеріали, та назад
- **Звернутися за допомогою з перекладом** під час Вашої зустрічі
- **Зверніться за послугами перекладача**

Якщо Вам потрібен цей флаєр або будь-які матеріали про програму Medi-Cal в **альтернативному форматі**, зокрема зі збільшеним шрифтом, в аудіо форматі, на компакт-диску або шрифтом Брайля, телефонуйте за номером **1-833-284-0040**.

Послуги Medi-Cal є безкоштовними для більшості підлітків і молодих людей віком до 21-го року

Вся потрібна Вам медична допомога є безкоштовною, крім випадків, коли під час визначення відповідності критеріям участі у програмі Medi-Cal буде встановлено, що Ви повинні нести частку витрат (Share of Cost). Медична допомога включає медичні огляди, вакцинації, скринінги для перевірки стану здоров'я і лікування із приводу фізичних, психічних, сексуальних і стоматологічних проблем зі здоров'ям.

До послуг із забезпечення сексуального здоров'я можуть належати:

- Консультації та навчання з питань планування сім'ї
- Засоби для запобігання вагітності та контрацептиви для екстреного застосування
- Послуги із проведення абортів
- Тестування на інфекції, що передаються статевим шляхом, та відповідне лікування
- Тестування на ВІЛ
- Послуги із підтвердження гендерної ідентичності

До послуг із забезпечення поведінкового здоров'я можуть належати:

- Індивідуальна, групова та сімейна терапія
- Кризове консультування
- Вирішення конкретних проблемних ситуацій
- Лікарські засоби для лікування психічних розладів
- Скринінг на предмет депресії та тривожності
- Послуги з лікування наркотичної і алкогольної залежності



Програма Medi-Cal for Kids & Teens покриває вартість послуг, потрібних для контролю та лікування проблем зі здоров'ям

Якщо лікар виявить фізичні, психічні, сексуальні або стоматологічні проблеми, які потребують лікування або контролю, програма Medi-Cal повинна забезпечити надання потрібної медичної допомоги та покрити її вартість.

Медична допомога вартість якої покривається програмою Medi-Cal for Kids & Teens:

- Послуги із забезпечення фізичного здоров'я, у тому числі первинна медична допомога і візити до спеціалістів
- Послуги із забезпечення психічного здоров'я, лікування наркотичної і алкогольної залежності, включно з терапією
- Стоматологічні огляди і послуги з контролю здоров'я зубів
- Офтальмологічна допомога, включно з окулярами
- Послуги із забезпечення здоров'я органів слуху
- Тестування на COVID-19 та відповідне лікування
- Медичне обладнання та матеріали, у тому числі медичне обладнання для тривалого застосування
- Лікарські засоби
- Лабораторні аналізи, включно з аналізами на інфекції, що передаються статевим шляхом, та вся необхідна подальша медична допомога
- Послуги із забезпечення сексуального та репродуктивного здоров'я
- Фізична, реабілітаційна та логопедична терапія
- Перевірки на вагітність
- Медичне обслуговування вдома, включно з медсестринським доглядом
- Лікування в умовах лікарні або реабілітаційного центру
- Всі інші послуги, які медичний працівник, який надає Вас послуги, визначить як необхідні



Điều gì sẽ xảy ra tại buổi khám định kỳ của quý vị?



Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị sẽ:

- Thực hiện khám sức khỏe tổng quát
- Kiểm tra sự tăng trưởng và phát triển của quý vị
- Hỏi về lịch sử sức khỏe của gia đình quý vị
- Tiêm các mũi chích ngừa được kiến nghị, khi cần thiết
- Nói chuyện về sức khỏe răng miệng và, khi cần thiết, cung cấp cho quý vị chất bổ sung florua và hỗ trợ tìm nha sĩ
- Kiểm tra thính giác và thị giác của quý vị
- Hỏi về sức khỏe tâm thần và tình cảm của quý vị, và bất kỳ việc sử dụng rượu hoặc ma túy nào, để tìm hiểu xem quý vị có cần nguồn lực hoặc hỗ trợ hay không
- Thảo luận các chủ đề sức khỏe quan trọng như sức khỏe tình dục, dinh dưỡng, an toàn và bảo vệ da khỏi ánh nắng mặt trời

Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị cũng sẽ kiểm tra:

- **Trầm cảm, lo âu và nguy cơ tự tử**
- **Bệnh lao (TB)**, nếu có nguy cơ
- **Cholesterol**, nếu có nguy cơ
- **Thiếu máu**, nếu có nguy cơ
- **Bệnh nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (STIs)**, nếu có nguy cơ
- **Các vấn đề sức khỏe khác** hoặc mối lo hiện có của quý vị

Vietnamese 2025: For teens and young adults age 12 to 21

Nếu quý vị có thắc mắc hay muốn tìm hiểu thêm

Chương trình quản lý chăm sóc Medi-Cal của quý vị
Số điện thoại có trên thẻ ID chương trình và trang web của chương trình của quý vị
Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal
Vui lòng gọi theo số **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal.

Nha Khoa Medi-Cal
Vui lòng gọi Smile, California theo số **1-800-322-6384**
(TTY 1-800-735-2922)
Hoặc truy cập smilecalifornia.org hoặc www.dhcs.ca.gov/MCP

Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa
Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**
Để hỏi về các dịch vụ cho tình trạng sức khỏe tâm thần nghiêm trọng, liên hệ với Chương trình Sức Khỏe Tâm Thần của quận của quý vị tại www.dhcs.ca.gov/CMHP

Sử dụng rượu hoặc ma túy
Vui lòng gọi Trung tâm Nguồn lực hỗ trợ về việc sử dụng chất gây nghiện 24/7 thuộc Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS) theo số **1-800-879-2772**
Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL.

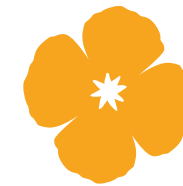
Hỗ trợ khủng hoảng
Gọi Đường dây nóng về Tự tử và Khủng hoảng theo số **988**

Tư vấn/Hỗ trợ huấn luyện sức khỏe tâm thần
Gọi hoặc nhắn tin theo số **1-833-317-HOPE** (4673) hoặc truy cập www.calhope.org

Biết quyền lợi và trách nhiệm của quý vị
Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**


www.dhcs.ca.gov/kidsandteens

 **L.A. Care**
HEALTH PLAN®



Medi-Cal for Kids & Teens

Dịch vụ phòng ngừa và điều trị cho thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi



Medi-Cal cung cấp dịch vụ cho thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi

Nếu quý vị dưới 21 tuổi và đã đăng ký Medi-Cal, quý vị có thể có khám sức khỏe định kỳ, dịch vụ và hỗ trợ mà quý vị cần để duy trì hoặc hồi phục sức khỏe.

Việc khám sức khỏe mỗi năm một lần là vô cùng quan trọng để giúp quý vị khỏe mạnh, ngay cả khi quý vị không bị bệnh. Chúng có thể ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe, đồng thời phát hiện và giải quyết chúng sớm.

Ngay cả khi quý vị mới kiểm tra sức khỏe, quý vị có thể đặt lịch hẹn với bác sĩ bất cứ khi nào bạn có lo ngại về sức khỏe.

Quý vị cũng nên đến nha sĩ mỗi 6 tháng để giữ cho răng của mình khỏe mạnh.



Lập kế hoạch khám định kỳ của quý vị

Liên lạc với chương trình quản lý chăm sóc của quý vị. Hoặc gọi Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal tại **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Quý vị có thể nhận trợ giúp để:

- **Tìm một bác sĩ** hoặc lên lịch một cuộc hẹn
- **Nhận một chuyến đi miễn phí** đến và từ cuộc hẹn của quý vị hoặc để nhận thuốc, thiết bị y tế và vật tư
- **Yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ** tại cuộc hẹn của quý vị
- **Yêu cầu dịch vụ phiên dịch**

Nếu quý vị cần tờ thông tin này hoặc các tài liệu khác của Medi-Cal trong một **định dạng thay thế** chẳng hạn như phông chữ lớn hơn, định dạng âm thanh, đĩa CD hoặc chữ nổi, vui lòng gọi **1-833-284-0040**.

Dịch vụ Medi-Cal là miễn phí chương trình quản lý chăm sóc hết thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi

Tất cả dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần đều miễn phí trừ khi quý vị được xác định là có Chia sẻ Chi phí khi quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal. Chăm sóc bao gồm khám tổng quát, tiêm chủng, tầm soát sức khỏe, và điều trị các vấn đề về sức khỏe thể chất, tâm thần, tình dục và răng miệng.

Các dịch vụ sức khỏe tình dục có thể bao gồm:

- Tư vấn và giáo dục kế hoạch hóa gia đình
- Tránh thai và thuốc tránh thai khẩn cấp
- Dịch vụ phá thai
- Xét nghiệm và điều trị STI
- Xét nghiệm HIV
- Chăm sóc xác định giới tính

Các dịch vụ sức khỏe hành vi có thể bao gồm:

- Trị liệu cho cá nhân, nhóm và gia đình
- Tư vấn khủng hoảng
- Quản lý hồ sơ
- Thuốc cho tình trạng sức khỏe tâm thần
- Sàng lọc trầm cảm và lo âu
- Dịch vụ cai nghiện ma túy và rượu



Medi-Cal cho Trẻ em & Thanh thiếu niên chi trả cho các dịch vụ quản lý và điều trị các vấn đề sức khỏe

Nếu bác sĩ phát hiện ra mối lo ngại về sức khỏe thể chất, tâm thần, tình dục hoặc nha khoa cần được điều trị hoặc quản lý, thì Medi-Cal phải cung cấp và chi trả cho dịch vụ chăm sóc cần thiết.

Dịch vụ chăm sóc được Medi-Cal đài thọ cho Trẻ em & Thanh thiếu niên:

- Các dịch vụ sức khỏe thể chất, bao gồm chăm sóc ban đầu và thăm khám chuyên khoa
- Các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và ma túy hoặc rượu, bao gồm cả trị liệu
- Khám răng và các dịch vụ kèm theo
- Dịch vụ nhãn khoa, bao gồm kính đeo mắt
- Dịch vụ thính giác
- Xét nghiệm và điều trị COVID-19
- Thiết bị và vật tư y tế, bao gồm thiết bị y tế lâu bền
- Thuốc
- Các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, bao gồm xét nghiệm STI và bất kỳ dịch vụ chăm sóc đi kèm cần thiết nào
- Dịch vụ sức khỏe sinh sản và tình dục
- Vật lý trị liệu, trị liệu kỹ năng, và trị liệu nói-nuốt
- Khám thai
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà, bao gồm chăm sóc điều dưỡng
- Bệnh viện và điều trị nội trú
- Tất cả các dịch vụ cần thiết khác, khi nhà cung cấp dịch vụ của quý vị xác định

